

## У НУМАРЫ

- Роля БГКТ
- Ранены з-пад Леніна
- Правілы агляду «Беларуская песня — 72»
- Бібліятэчка «Нівы»
- Разам
- Круглы год лета

# Ніва

## БЕЛАРУСКИ ТЫДНЁВІК

ОРГАН  
ГАЛОЎНАГА  
ПРАЎЛЕННЯ  
БЕЛАРУСКАГА  
ГРАМАДСКА-  
КУЛЬТУРНАГА  
ТАВАРЫСТВА

№ 41 (815)

ГОД XVI

БЕЛАСТОК 10 КАСТРЫЧНІКА 1971 г.

ЦАНА 60 гр.



Беларускі фестываль.

Фота Цаф — Савіцкі

### ЗЫХОДЗЯЧЫ З ДЫРЭКТЫВ ПАРТЫІ

## РОЛЯ БГКТ

РАЗМОВА З САКРАТАРОМ ГП БГКТ  
ЯНКАМ ЗЕНЮКОМ.

— Дырэктывы партыі вызначаюць вялікую і працавітую ролю масавых арганізацый.

— Наша праграма звязана з праграмай партыі. Дырэктывы акрэсліваюць і нашу месца, і нашу ролю. Роля нашага таварыства ў рэалізацыі грамадска-культурных і эканамічных задач узростае. Эканамічныя справы мы не заўсёды дагэтуль бачылі ў працы, а не можам жа адрываць культуру ад эканомікі. Калі гаспадар, скажам, лепш працуе, то і багацейшы, і хутчэй купіць тэлевізар, і паедзе на экскурсію.

— Новая палітыка партыі і дырэктывы падкрэсліваюць значэнне добрай работы, як мерніка вартасці чалавека і

арганізацыі. Добрая праца — гэта маральны абавязак грамадзяніна.

— І патрыёта. Крытэрыі добрай работы ўзялі ўжо Галоўнае праўленне БГКТ на сваім апошнім пасяджэнні і абавязак такі наладзіла на сваіх членаў. На сходах гурткоў трэба разглядаць дырэктывы, чытаць іх, дыскутаваць над імі і ўносіць свае прапановы. Кожны член БГКТ знойдзе сваё заданне ў гэтай багатай праграме — гаспадар, каб павысіць ураджаі, вучань — каб лепш вучыцца.

У дырэктывах многа гаворыцца аб захаванні натуральнага асяроддзя чалавека. Гэтакім асяроддзем з'яўляецца для нас наша духоўная і матэрыяльная культура, нацыянальная: багаты фальклор, помнікі жыцця і быту людзей. Нашы гурткі ўключаюць у збіранне і запісванне песень, казак, прымавак, збіранне экспанатаў матэрыяльнай культуры для нашага музея.

— Гаворыцца ў дырэктывах, што грамадская арганізацыя тыпу нашага таварыства служыць патрэбам грамадзян таксама ў галіне асветнай і выхавальчай.

— Важнай справай для нас з'яўляецца навучанне беларускай мовы ў школах. Выступілі тут справы нявырашаныя, заняўданыя. 1) кадры — ніхто не рыхтуе цяпер настаўнікаў для навучання беларускай мовы, 2) дапаможнікі і

**Працяг на стар. 4**

## РАНЕНЫ З-ПАД ЛЕНІНА

У канцы красавіка 1945 года Міхасю Капцеўскаму з вёскі Дуброўкі, што непадалёк ад Васількова, быў даручаны ліст з наступным зместам: «За пасрэдніцтвам Беларускай вайскавай каманды папаўнення паведамляем, што Ваш сын, старшы стралок Сцяпан Капцеўскі загінуў без весці 12 кастрычніка

1943 года на фронце пры вёсцы Трыгубова ў раёне Леніна, Магілёўскай вобласці». А ніжэй неразборчывы подпіс павятовага старасты. Хто ён, Сцяпан Капцеўскі? Якімі шляхамі беларус з Дубровак папаў у Польскае Войска, якое 12 кастрычніка мела баявое хрышчэнне ў



смяртэльным баі з нямецкімі захопнікамі?

А было гэта так. Сцяпан Капцеўскі з 1919 года нараджэння жыў у Дуброўках разам са сваімі бацькамі і братамі, араў там зямлю, а таксама іншымі заробковымі работамі займаўся. У 1941 годзе ў маі быў узяты ў Чырвоную Армію. Яшчэ вельмі мала пазнаёміўся з ваеннай справай, як распачалася вайна. Сцяпан Капцеўскі прыдзелены быў да эвакуацыі са сталіцы СССР цэнтральных вайсковых магазінаў. Грузілі яны ўсё з магазінаў на біржу і па Маскварэцы вывозілі ў глыб Расіі. Пасля і сам выехаў у Казань, пазней у Свядлоўск, а яшчэ пазней у Новасібірску. І так аж да мая 1943 года працаваў ён у рабочых брыгадах.

У пачатку 1943 года па ініцыятыве польскіх камуністаў, пра-бываючых у Савецкім Саюзе,

быў утвораны Саюз польскіх патрыётаў на чале з Вандай Васілеўскай. Саюз гэты пастанаўіў утварыць Польскае Войска. Прабываючы на тэрыторыі СССР польскія вайсковыя фармацыі ў 1942 годзе генерал Андэрс вывеў з СССР. І таму ў пачатку мая, па прапанове Саюза польскіх патрыётаў, Савет народных камісараў СССР прыняў пастанову, дазваляючую арганізаваць І-ую польскую пяхотную дывізію імя Тадэуша Касцюшкі. Вельмі хутка яна арганізавалася. Сцяпан Капцеўскі апынуўся таксама ў яе радах. Прыехала тады ў Сельцы 70 вагонаў першых польскіх салдат. І там над ракой Акой, падобнай да Віслы, раскінулі яны свае палаткі і праходзілі ваенную падрыхтоўку. Атрымалі праз нейкі час новенькія польскія мундзіры і савецкую зброю.

Працяг на стар. 4)

### БГКТ ХРОНІКА ЖУРНАЛ

■ 22-га верасня сакратар Галоўнага праўлення БГКТ Янка Зенюк у Бельску Падляшскім правёў сустрэчы з першым сакратаром павятовага камітэта ПАРП Юзефам Пяхоўскім, з якім былі абмеркаваны наступныя пытанні: а) актывізацыя БГКТ на Бельшчыне, б) справядачна-выбарная кампанія Беларускага таварыства і справы, з ёю звязаныя.

■ У Райску (Бельскі павет) настаўніцы васьмі-класнай школы (кіраўнік школы Софія Шэнгольц) ужо некалькі год арганізавалі і вялі гурток любіцеляў беларускай мовы. Як праінфармавала нас нядаўна настаўніца беларускай мовы Валянціна Мамотка, на заняткі прыходзіла больш 20-ці асоб. З удзельнікаў заняткаў быў утвораны мастацкі калектыў. У гэтым навучальным годзе таксама ідуць намаганні настаўніц, а перш за ўсё Валянціны Мамотка, каб зноў арганізаваць такі гурток. Хацелася б, каб з настаўніц у Райску ўзялі прыклад іншых школ.

■ Члены прэзідыума сяміціцкага аддзела БГКТ пастанаўілі ў школах, дзе навучаецца беларуская мова, правесці сходы з бацькамі аб ролі і значэнні вывучэння іх дзецьмі роднай мовы.

■ Нядаўна адбыўся сход гуртка БГКТ у Гаркавічах у Сакольскім павеце (старшыня гуртка Іван Аўгустынчык). Удзельнікі сходу выступілі, між іншым, з прапановаю, каб у іх вёсцы пабудавалі новую школу і назваць яе імем Сяргея Прыгызкага, які тут нарадзіўся, жыў і вёў рэвалюцыйную дзейнасць у гады санацыйнай улады. На сходзе прысутнічала таксама інструктар Галоўнага праўлення БГКТ Ірэна Аношка.

■ Члены гурткоў БГКТ у Сухінічах (Сакольскі павет), Сьвіноўцах і Хільмонах (Дуброўскі павет) звярнуліся з просьбай да інструктара ГП Ірэны Аношка, каб у іх вёсцы часцей прыязджала кінаперасоўка ГП з савецкімі фільмамі, каб часцей наведвала эстрада ГП «Лявоніха» і журналісты «Нівы».

■ Прэзідыум сакольскага аддзела БГКТ рыхтуецца да пленарнага пасяджэння, якое адбудзецца 8 кастрычніка і будзе прысвечана справядачна-выбарнай кампаніі ў гуртках.

(мх)



# ♦ Пагазеі ♦ Здарэнні ♦ Факты ♦ Каментарыі ♦ Весткі ♦


**СВЕТ**

**БССР**

**ПОЛЬШЧА**

**ВАЯВОДСТВА**

## ЦІКАВАЕ ВЫСТУПЛЕННЕ

На пленарным выступленні XXVI сесіі Генеральнай Асамблеі ААН выступіў міністр замежных спраў СССР А. Грамыка. Яго выступленне было выслухана з вялікай увагай дэлегатамі Генеральнай Асамблеі, а таксама выклікала зацікаўленне і многія каментарыі ў замежным радыё і друку.

Гаворачы аб мірнай палітыцы сацыялістычных краін, Грамыка адзначыў, што не прэтэндуюць яны на манополію ў палітыцы міру і да такой манополіі не імкнуцца. Наадварот, чым шырэйшае кола дзяржаў, якія адстойваюць справу міру, тым больш магчымасцей для руху наперад, да трывалай бяспекі.

Замалюванне прынцыпу мірнага суіснавання як рэальнай сілы міжнароднага развіцця, далейшая перагрупоўка палітычных сіл на міжнароднай арэне на карысць міру здольныя многае вызначыць. Грамыка падкрэсліў, што найбольшую ўвагу ў гэтых адносінах прыцягвае Еўропа. Прыкметамі развіцця надзей у напрамку да разрадкаў напружанасці назваў ён: 1) падпісанне пагаднення па пытаннях, якія адносяцца да Заходняга Берліна; 2) узамарнаванне і згоду паміж дзвюма дзяржавамі кантынентальнай Еўропы — Савецкім Саюзам і Францыяй; 3) факт, што ў ФРГ цяпер больш упэўнена, чым раней, бяруць верх сілы, якія больш цвяроза ацэньваюць становішча і абвешчваюць выбар на карысць мірнай перспектывы.

Шэф савецкай дыпламатыі сказаў, што час зняць шугуча ствараемы перашкоды на шляху прыёму ГДР у ААН. Мы выказваемся, адзначыў А. Грамыка, за адначасовы прыём у ААН таксама ФРГ.

Гаворачы аб скліканні агульнаеўрапейскай нарады, Грамыка сказаў, што павінна яна наблізіць вырашэнне пытання аб ліквідацыі ваенных блокаў у Еўропе. Гэта прывяло б да глыбокай і ўсебаковай нармалізацыі становішча.

## ВЫПРАЦАВАНЫ ПРАПАНОВЫ

Паміж Савецкім Саюзам і Злучанымі Штатамі Амерыкі дасягнута дагаворанасць адносна прыняцця бакамі мер да прадухілення выпадковага або несанкцыянаванага ўжывання ядзернай зброі, якая знаходзіцца пад іх кантролем.

Дасягнута таксама дагаворанасць адносна мер па ўдасканаленню ліній прамой сувязі СССР — ЗША шляхам выкарыстання для гэтай мэты штучных спадарожнікаў Зямлі.

## ЗМЯНЕННЕ КАНСТЫТУЦЫІ

Прэзідэнт Турцыі зацвердзіў прыняты парламентам закон аб унясенні дапаўненняў і змяненняў у турэцкую канстытуцыю 1961 года.

Новы закон расшырае правы выканаўчай улады. Папраўкі, у прыватнасці, прадугледжваюць прадстаўленне ўраду права выдаваць законы ў форме дэкрэтаў, ажыццяўляць кантроль над універсітэтамі, прафсаюзамі, друкамі і радыё, ствараць спецыяльныя суды, а таксама спрашчаюць працэдуру ўвядзення ваеннага або надзвычайнага становішча. (АК)

## БЕЛАРУСЬ У ААН

Як вядома, у Нью-Йорку адбылася 29 верасня XXVI сесія Генеральнай Асамблеі Арганізацыі Аб'яднаных Нацый. У яе рабоце прымае ўдзел дэлегацыя Беларускай ССР. Дэлегацыю ўзначальвае А. Гурэніч, а ў яе саставе знаходзяцца Г. Жабіцкі, В. Смірноў, М. Дзялец і М. Калачынскі — як члены дэлегацыі ды А. Гарбачова, Б. Кудраўцаў, А. Расолька і Г. Нятрэбка — як намеснікі членаў дэлегацыі. Членства Беларусі ў ААН садзейнічае яе міжнароднаму значэнню.

## НА МІНСКІХ ІНСТРУМЕНТАХ

Мінскі інструментальны завод значную частку сваёй прадукцыі высыліа на экспарт у Францыю, Бельгію, Чэхаславакію, Індыю, Іран, Ірак і, зразумела, таксама ў нашу краіну. Нядаўна рабочыя завода выканалі заказ польскіх фірм замежнага гандлю на чарговую партыю буйных сегментных піл.

## ГАНДЛЁВЫЯ КАНТАКТЫ БССР І ПОЛЬШЧЫ

Калі мы ўспомнілі аб пастаўцы мінскім заводам у нашу краіну металаружучых інструментаў, дык варта прыгледзецца, як увугле кітаўлюцца гандлёвыя кантакты між Польшчай і БССР. Адказны работнік замежнага гандлю пры Савеце Міністраў БССР П. Нескаромны ў інтэрв'ю для газеты «Голас Радзімы» вост так іх ацэньвае: «Плённа і вельмі эфектыўна развіваюцца гандлёвыя сувязі з Польшчай. Беларускай ССР з'яўляецца пастаянным пастаўшчыком для ПНР металарэзнага, у тым ліку і ўнікальнага, абсталявання, аўтамабіляў вялікай грузпадымальнасці, радыё і электронна-вымяральных прыбораў, дарожна-будаўнічых і сельскагаспадарчых машын і іншых вырабаў. Польшча — пастаянны спажывец Беларускай электраэнергіі».

## ПАД ЗНАКАМ ХІМІІ

Шматзначна распыраюць выпуск сінтэтычных валокнаў першы ў Беларусі хімічны завод імя Куйбышава ў Магілёве і Полацкі хімікамбінат. Адначасова ў Магілёве будуецца зараз новы завод сінтэтычнага валакна, а ў Гродне запланавана пабудова буйнага прадпрыемства па вытворчасці капронавага валакна. Ужо на гэтых прыкладах відаць, што хімічная прамысловасць Беларусі перш за ўсё прымае пад увагу патрэбы насельніцтва. Да канца цяперашняга года выпуск штучных валокнаў павялічыцца амаль у тры разы.

## ЗДРАЎНІЦА ДЛЯ НАФТАВІКОЎ

На ст. месц разлічаны прафілакторый, які будаўнікі перадалі ў карыстанне для Полацкага хімічнага камбіната імя 50-годдзя БССР. Новая здраўніца, у якой будуць лячэнца і адпачываць працаўнікі нафтавай прамысловасці, знаходзіцца ў маляўнічым сасновым бары.

## ЗАГАСПАДАРАННЕ ПАЛЕССЯ

Беларускае Палессе займае звыш 6 мільёнаў гектараў. Амаль палова з іх — балоты і забалочаныя глебы. Дзяржаўны план загаспадарвання Палесся прадбачае, што на працягу 10—15 год асушыць балот будзе закончана. Праводзіцца яна пад кантролем спецыяльна створаных навуковых устаноў. (ВР)

## НАРАДА АКТЫВУ

29 верасня г.г. у Кентшыне адбылася нарада гаспадарчага і грамадскага актыву ПГР Варміі і Мазур, у якой прымаў удзел І сакратар ЦК ПАРП Э. Герэк. Народа была склікана з мэтай дыскусіі над дырэктывамі на VI з'езд ПАРП. Адным з выступаючых быў дырэктар Ваяводскага аб'яднання ПГР — Лешэк Краўзе, які прадставіў прысутным на нарадзе напрамкі і магчымасці павышэння сельскагаспадарчай прадукцыі. Перш за ўсё неабходна рацыянальна выкарыстоўваць зямельныя ўгоддзі ПФЗ, лепш карыстаць з тэхнічнага прагрэсу, уводзіць новую тэхналогію і новыя метады павышэння эфектыўнасці гаспадарання, прымяняць большыя, чымсьці зараз, колькасці мінеральных угнаенняў, а таксама павялічыць пагаляе быдла і свіней. Тормазам у развіцці сельскагаспадарчай прадукцыі з'яўляецца недахоп запасных частак да сельскагаспадарчых машын.

На заканчэнне нарады слова ўзяў Э. Герэк. І сакратар ЦК ПАРП адзначыў, што ад павышэння сельскагаспадарчай прадукцыі залежыць паліпшэнне бытавых умоў грамадства. Зараз усё больш увагі будзе прысвечана справам развіцця ПГР-аў, якія з году ў год павялічваюць свой удзел у сельскай гаспадарчай прадукцыі. Іншай важнай справай у сельскай гаспадарцы з'яўляецца справа змякчэння вынікаў летняй сушы. І таму неабходна для гэтага выкарыстаць перш за ўсё ўласныя пашавыя рэзервы. У Алыштынскім ваяводстве ёсць умовы для развіцця сельскай гаспадаркі і сельскагаспадарча-спажывецкай прамысловасці. Неабходна больш увагі прысвядзіць напрамкам яго далейшага гаспадарчага развіцця.

## МАНІФЕСТАЦЫІ НА ВЭСТЭРПЛЯТЭ

30 верасня г.г. на Вэстэрплятэ, дзе 32 гады таму назад распачалася II сусветная вайна, адбылася вялікая маніфестацыя моладзі пад лозунгам «Моладзь абвінавачвае імперыялізм». Моладзь дэманстравала свой пратэст супраць імперыялістычных войнаў, супраць прыгнёту народаў і праследвання сіл міру і прагрэсу. У маніфестацыі прымалі ўдзел дэлегацыі з цэлай Польшчы і маладзёжныя прадстаўнікі з краін, якія змагаюцца з прыгнётам і імперыялістычнай экспансіяй. Прысутнічалі ў ёй таксама гаспадары гданьскай зямлі Алоізы Каркошка і Тадэвуш Бэйм, віцэ-міністр нацыянальнай абароны — генерал дывізіі Тадэвуш Тучапскі, старшыні маладзёжных арганізацый і г.д. Удзельнічаў таксама ўдзельнік баёў за вызваленне Польшчы, генерал-палкоўнік Канстанцін Крайноўкі. Кульмінацыйным пунктам урачыстасці быў заклік абвінавачвання. Выступалі пры гэтым: удзельнікі абароны Вэстэрплятэ маёр рэзерва Лявон Паёнк, савецкі генерал, былы вязень канцлагера ў Штутгофе, в'етнамская дзяўчына, малады грэк, кубінец і іншыя. У заканчэнні ўрачыстасці прачыталіся словы сабраўшыхся да моладзі з цэлага свету: «Ніколі не спынімся ў барацьбе за мір і ў выпадку неабходнасці будзем гэты мір барацьбаць так, як нашы бацькі тут, на Вэстэрплятэ, баранілі айчынную зямлю перад гітлераўскімі захопнікамі». (ЯЦ)

## НАРАДА АСВЕТНІКАЎ

Нядаўна ў ваяводскім камітэце партыі ў Беластоку адбылася нарада партыйна-асветнага актыву. Прысвечана яна была абмяркоўцы заданняў і месца беластоцкіх настаўнікаў у перадз'ездзускай дыскусіі над дырэктывамі.

Старшынёй нарады быў І сакратар ВК А. Лашэвіч. Удзельнічалі таксама кіраўнік аддзела асветы і навукі ЦК тав. Р. Язерскі, прэзас ГП ЗНП М. Вальчак, віцэ-міністр асветы і вышэйшага школьніцтва Е. Волчык, намеснік старшыні прэзідыума ВРН Р. Лазаровіч, прадстаўнікі ваяводскіх асветных і прафсаюзных улад.

З дакладам аб праблемах асветы выступіў сакратар ВК Ул. Юшкевіч. Асабліва падкрэслівалася ў дакладзе роля настаўнікаў ва ўдасканаленні працэсаў навування. Пошукі лепшых, найбольш эфектыўных метадаў — вост адна з найбольшых праблем, якія пастаўлены перад настаўнікамі ў дыскусіі над дырэктывамі з'езда.

## ПЕРАДЗ'ЕЗДАЎСКАЯ КАМПАНІЯ

Ва ўсіх асяроддзях адбываюцца скоды, прысвечаныя перадз'ездзускай працы і выбару дэлегатаў на павятовыя і гарадскія канферэнцыі. На апошнім пленарным пасяджэнні ВК была зацверджана праграма перадз'ездзускай дзейнасці, і гэты дакумент разам з лістам экзэкютывы ВК атрымалі ўсе сакратары падставовых арганізацый.

Найбольш актыўна дыскусуюць на сваіх сходах рабочыя і служачыя вялікіх прадпрыемстваў. Напрыклад, на сходзе на фастаўскім камбінаце абмяркоўвалася справа лепшага забеспячэння рынку, а разам з тым і ўдасканалення сродкаў прадукцыі і якасці вырабаў. Толькі рабочыя беластоцкіх прадпрыемстваў узялі на сябе вытворчы абавязак, якія дадуць дадаткова 90 млн. злотых, а таксама абавязаліся выканаць шмат працы прамадзкім чынам.

## ПАЧАТАК ЗАНЯТКАЎ

І кастрычніка пачаўся новы навукавы год у беластоцкіх вышэйшых навукальных установах. Найбольшай па колькасці з'яўляецца цяпер Вышэйшая інжынерская школа, якая гуртуе 2,5 тыс. студэнтаў. Сёлетна на першы курс яна прыняла 625 чалавек. Другое месца па колькасці студэнтаў займае Медыцынская акадэмія (1700 чал.) і трэцяе — філіял Варшаўскага ўніверсітэта.

Дзякуючы гэтым вышэйшым навукальным установам Беласток стаў горадам 5,5 тысяч студэнтаў.

## ФІНСКІЯ ЭКАНАМІСТЫ

Па запрашэнню Польскага эканамічнага таварыства тры дні ў Беластоку прабывалі члены Фінскага эканамічнага таварыства: начальнік фінскага гандлёвага банку Ярма Рауло і ад'юкт Вышэйшай эканамічнай школы ў Хельсінках Аска Карпела.

Госці сустрэліся з беластоцкім эканамічным актывам, аглязелі Беласток, пабывалі ў Белаежы.

## НА АДБУДОВУ ЗАМКА

Члены Саюза сялянскай моладзі (ЗМБ) нашага ваяводства вырашылі ўнесці свой уклад у адбудову каралеўскага замка. На лозунг: кожны член ЗМБ — сімвалічнаму залатоўку, вясковая моладзь сабрала ўжо 36 тыс. злотых. (ЯЦ)


**Недзеля 10.X.**

8.05 Program dnia. 8.10 TV Kurs Rolniczy: „Produkcja pasz i organizacja żywienia w gospodarstwie” cz. I. 8.45 „Przypominamy radzimy”. 9.00 TV Klub Śmiały. 10.50 „Kuba” cz. II („W cztery światła strony”). 11.40 Dziennik. 12.00 Sprawozdanie z międzynarodowego meczu piłki nożnej w ramach eliminacji do mistrzostw Europy: Polska — NRF. W przerwie ok. 12.45 PKF. 13.45 „Przemiany”. 14.15 „W starym kinie” — Andrzej Munk — cz. II. 15.15 Dla dzieci: „Mój tata jest żołnierzem” — koncert dziecięcych zespołów artystycznych. 16.05 „Spotkanie z Regina Smendziąnką”. 17.00 „Wielka gra”. 17.50 „Piórkami i węglem”. 18.15 „Piosenka dla Ciebie”. 19.20 Dobranoc. 19.30 Dziennik. 20.05 „Gilda” — film fab. USA. 21.50 Magazyn sportowy. 22.20 „Galeria”.

**Понедзiatek 11.X.**

15.20 i 22.30 Politechnika TV. Kurs przygotowawczy. Fizyka. 16.25 Program dnia. 16.30 Dziennik. 16.40 „Zwierzytniec”. 17.30 „Eureka”. 18.00 Transmisja koncertu z Salu Kongresowej PKiN z okazji Dnia Wojska Polskiego. 19.20 Dobranoc. 19.30 Dziennik. 20.05 Teatr TV: St. I. Witkiewicz — „Kurka wodna”. 21.35 „Wojsko śpiewa” — rep. 22.05 Dziennik.

«Ніва» 10 кастрычніка 1971 г.  
№ 41 (815) 2 стар.

**Wtorek 12.X.**

9.00 Dla szkół: (kl. I lic.) Język polski — „Sofokles „Antygona”. 10.00 Dla szkół: (kl. IV) „Chmurka przepowiadająca”. 10.20 „Wilcze echa” — film fab. pol. 12.00 Uroczyste ślubowanie oficerów WP, tegorocznych absolwentów szkół oficerskich. 13.00 i 13.55 Przysposobienie Rolnicze: „Przechowywanie i konserwacja pasz”. 15.20 i 22.50 Politechnika TV i roku. Matematyka. 16.25 Program dnia. 16.30 Dziennik. 16.40 „Nasze gospodarstwo”. 17.10 „Oferty”. 17.25 Ekran Miodych. 19.20 Dobranoc. 19.30 Dziennik. 20.00 „Spotkanie z generałem” — program w 28 rocznicę bitwy pod Lenino. 20.50 „Wilcze echa” — film fab. pol. 22.30 Dziennik.

**Środa 13.X.**

9.00 Dla szkół: (kl. VII) Chemia — „Gaz życia”. 10.00 „Stracone złudzenia” — film fab. 10.55 Dla szkół: (kl. VII) Fizyka — „O ruchach”. 11.55 Dla szkół: (kl. VII) Historia — „W Królestwie Polskim”. 13.40 „Wybieramy zawod”. 15.20 i 22.55 Politechnika TV. Kurs przygotowawczy. Matematyka. 16.25 Program dnia. 16.30 Dziennik. 16.40 Dla młodych widzów: „Klub Kluczników”. „Latający Holender”. 17.30 „Perspektywy techniki”. 18.00 Sprawozdanie z II połowy meczu piłki nożnej o mistrzostwo I ligi „Ruch” (Chorzów) — „Legia” (Warszawa). 18.45 „Mieszkańcy wrogich”. 19.20 Dobranoc. 19.30 Dziennik. 20.05 „Stracone złudzenia” — film franc. 21.00 „Światowid”. 21.40 „Muzyka naszych przyjaciół”. 22.35 Dziennik.

**Czwartek 14.X.**

8.15 Matematyka w szkole: „Problemowe wprowadzenie pojęć matematycznych” cz. II. 9.00 Dla szkół: (kl. VI) Historia — „Złamanie potęgi krzyżackiej”. 9.55 Dla szkół: (kl. II lic.)

Język polski — „Aleksander Puszkina”. 15.20 i 22.20 Politechnika TV i roku. Chemia. 16.25 Program dnia. 16.30 Dziennik. 16.40 „Ekran z bratkiem”. 17.45 Magazyn ITP. 18.00 „Poligon”. 18.30 TV Kurier Kielecki. 18.45 „Z teki folklorystycznej Adolfa Dygacza”. 19.20 Dobranoc. 19.30 Dziennik. 20.00 „Przypominamy, radzimy”. 20.05 „Hasło Korn” — film fab. pol. 21.25 „Refleksje”. 22.00 Dziennik.

**Piątek 15.X.**

8.00 TV. Kurs Rolniczy: „Produkcja pasz i organizacja żywienia w gospodarstwie” cz. II. 9.30 „Hasło Korn” — film fab. pol. 10.55 Dla szkół: (kl. VIII) Wychowanie obywatelskie — „Nasza rada”. 11.55 Dla szkół: (kl. VII—VIII) Wychowanie plastyczne — „Rzeźba”. 12.45 Dla szkół: (kl. I—III lic.) Przysposobienie obronne — „Służba wojskowa zaszczytnym obywateliom”. 15.20 i 22.20 Politechnika TV i roku. Matematyka. 16.25 Program dnia. 16.30 Dziennik. 16.40 „Pan Półka i spółka”. 17.30 „Nie tyłko dla pań”. 17.50 Magazyn Medyczny. 18.20 TV Kurier Mazowiecki. 18.35 „Gramy o telewizor”. 19.20 Dobranoc. 19.30 Dziennik. 20.05 „Diament radży” — nowela filmowa TVP. 20.30 „Kraj”. 21.10 Teatr TV: N. Chajtow — „Psy”. 22.00 Dziennik.

**Sobota 16.X.**

9.00 Dla szkół: (kl. VI) Geografia — „Ziemia — nasza planeta”. 10.00 „Fałszywy krok” — film fab. USA. 11.55 Dla szkół: (kl. VIII) Geografia — „Kanada”. 15.50 Program dnia. 15.55 Program I proponuje. 16.15 Redakcja Szkolna zapowiada. 16.30 Dziennik. 16.45 Dla młodych widzów: Trójmecz harcerski. 17.50 „Spotkania z przyrodą”. 18.20 TV Kurier Warszawski. 18.35 „Tele-Echo”. 19.20 Dobranoc. 19.30 Monitor. 20.20 „Non-Stop” — magazyn rozrywkowy nr 2. 21.50 Dziennik. Wiadomości sportowe. 22.10 „Fałszywy krok” — film fab. USA.


**Piątek, 8 października**

8.05 Nowiny. 8.15 Film dla dzieci. 8.45 Film fab. 10.15 „Koncert zespołu pieśni i tańca. 10.45 Nowiny. 14.55 Program dnia. 15.00 Nowiny. 15.10 Dla uczniów. 15.40 Dla wsi. 16.00 Panorama Nowin. 16.10 Towarzyszka piosenka. 17.00 Ostatnie imperium. 17.30 Dla wsi. 17.55 Piłka nożna. „Dynamo” (Minsk) — „Karpaty” (Lwów). 18.45 Koncert chóru białoruskiej TV. 19.15 Czas. 19.45 Teatr miniatur. 20.55 Piłka nożna. „Dynamo” (Moskwa) — „Dynamo” (Tbilisi). 21.40 Festiwal filmów TV. 22.00 Nowiny.

**Sobota, 9 października**

9.20 Szkatułka muzyczna. 9.30 Przegląd międzynarodowy. 10.30 Festiwal twórczości ludowej. 12.00 W eterze „Młodość”. 13.15 Filmy animowane. 14.00 Dla uczniów. 15.30 Śpiewa Borys Szokolew. 16.00 Nowiny. 16.10 Poezja. 16.35 Film fab. 17.30 Koncert. 18.30 Czas. 19.00 Koncert. 20.00 Festiwal filmów TV. 21.00 Wieczorne melodii. 21.45 Nowiny.

**Niedziela, 10 października.**

8.00 Kiosk muzyczny. 8.30 Ziemia i ludzie. 9.15 Dla żołnierzy. 9.55 Białe i czarne. 10.10 Festiwal twórczości ludowej. 11.40 Film fab. 12.25 Program międzynarodowy. 12.50 Spotkania muzyczne. 13.20 Dla wsi. 14.20 Klub filmowy. 15.20 Koncert. 17.30 Hokej. „Spartak” (Moskwa) — „Chimik” (Woskresieński). 18.15 Czas. 18.45 Koncert. 20.05 Film fab. 21.15 Festiwal filmów TV.





Хлебам і соллю сустракаюць прадстаўнікі Пружаншчыны сваіх сяброў з-за мяжы.

## МІТЫНГ ДРУЖБЫ



І сакратар ПК ПАРП у Гайнаўцы ўручае адзнаку «Заслужаны для Беларускай Пружанскага РК КПБ І. Качуры. Такая ж адзнака была ўручана таксама старшын Пружанскага райсавета А. Грышчук.



Кветкі на брацкую магілу ад дэлегацыі гайнаўскага аддзела БГКТ.



Ля брацкай магілы.



Дзяўчаты з калектыву Пружанскага Дома культуры прывіталі гасцей прыгожымі кветкамі.

У адным з самых маляўнаваць памяць загінуўшых. Так было і сёлета, 12 верасня. Мітынг адкрыў старшыня райвыканкома А. Гурышчук. Потым выступілі І сакратар Пружанскага РК КПБ І. Качур і І сакратар Гайнаўскага ПК ПАРП А. Лазоўскі. Мітынг пераўтварыўся ў дэманстрацыю са-  
вецка-польскай дружбы.

Тэкст і фота: Віктар Бурд

## Правілы агляду «БЕЛАРУСКАЯ ПЕСНЯ 72»

I. Арганізатары: ГП БГКТ і рэдакцыя «Ніва», суарганізатары: аддзелы культуры, ВП ЗМВ, ВЗГС, «Рух», ОСП, ВЗКР, ВДК, ПДК, ВКЗЗ і ВСС «Сполэм».

У сувязі з арганізацыяй агляду праўленні аддзелаў і ГП БГКТ звязуцца з вышэй названымі ўстановамі і арганізацыямі, а таксама створаць арганізацыйныя камітэты.

II. Агляд з'яўляецца трохступенным:

- мясцовыя элімінацыі,
- элімінацыі ў аддзелах,
- заключны канцэрт.

III. Мэтай агляду з'яўляецца папулярна-зацыя беларускай песні ў самых шырокіх колах грамадскасці, а асабліва сярод моладзі і сярод самадзейнага мастацкага руху. Трывалым даробкам агляду павінна быць увядзенне беларускай песні ў святліцы, клубы і дамы культуры, а таксама ўключэнне яе ў рэпертуар вакальна-музычных калектываў не толькі ў беларускім асяроддзі, але ў асяроддзі змешаным і польскім.

IV. У аглядзе могуць прыняць удзел аматары: салісты, дуэты і вакальныя калектывы да васьмі чалавек. Па-за конкурсам у паасобных элімінацыях і ў заключным канцэрте могуць прымаць удзел выступаючыя прафесіянальна спевакі, спевакі — абсалвенты і студэнты вакальных аддзяленняў музычных школ.

V. Узрост удзельнікаў — ад 15-ці гадоў і вышэй. Школьна моладзь можа прымаць удзел толькі ў адным конкурсе (школьны альбо для дарослых).

VI. Кожны ўдзельнік або калектыв абавязаны падрыхтаваць дзве песні на беларускай мове.

VII. Мясцовыя элімінацыі ў асяроддзі неабходна правесці ў лістападзе — снежні 1971 года.

Элімінацыі ў аддзелах неабходна правесці ў студзені-лютым 1972 года.

Лаўрэатаў элімінацый у аддзелах на заключны канцэрт вызначае камісія, створаная ГП БГКТ. Колькасць удзельнікаў з аддзелаў будзе залежаць ад узроўню выканаўцаў, а канчатковае рашэнне будзе належаць да камісіі.

Заключны канцэрт адбудзецца ў месяцы сакавіку 1972 года ў ГП БГКТ.

VIII. Для ацэнкі мясцовых элімінацый арганізацыйныя камітэты ў аддзелах ствараюць камісію з 3—7 асоб.

IX. Журы ацэньвае выканаўцаў паводле наступных крытэрыяў:

- голас 1—10 пунктаў,
- інтэрпрэтацыя — 1—10 пунктаў,
- падборка рэпертуару — 1—10 пунктаў.

X. Для лаўрэатаў элімінацый у аддзелах журы прызнае ўзнагароды, якія прызначылі арганізатары і суарганізатары.

XI. Кошты падарожжа на элімінацыі ў аддзелах і заключны канцэрт пакрываюць арганізатары і суарганізатары адпаведнага ўзроўню.

XII. Удзельнікі агляду беларускай песні могуць карыстацца наступнымі рэпертуарнымі крыніцамі:

1. «Радзіма мая дарагая» — песні беларускіх кампазітараў. Выдавецтва «Беларусь». Мінск 1967 г.
2. «Песні савецкага часу». Выдавецтва «Навука і тэхніка». Мінск, 1970 г.
3. «Лірычныя песні» — для мастацкай самадзейнасці. Гадзавікі.
4. Беларускія песні, змешчаныя на старонках тыднёвіка «Ніва», органа ГП БГКТ.
5. Песні, змешчаныя ў календарых і іншых выданнях ГП БГКТ.
6. Народныя песні рэгіянальныя, абадавыя, беларускія прыпеўкі, не змешчаныя ў ніякіх выданнях.
7. «Анталогія беларускай народнай песні». Выдавецтва «Беларусь». Мінск, 1968 г.
8. Скрыпты, выдадзеныя ГП БГКТ, а таксама іншыя крыніцы.

## ДЛЯ НАСТАЎНІКАЎ

бібліятэкі Т. Каханская і бібліятэкарша А. Бжазоўская прыходзіць з вялікай дапамогай перш за ўсё настаўнікам, якія павышаюць сваю адукацыю або здаюць кваліфікацыйныя экзамены. Кніжкі патрэбны тым, хто вучыцца, бібліятэка заказвае ў Ваяводскай педагагічнай бібліятэцы ў Беластоку, ва ўніверсітэцкіх бібліятэках, а таксама ў ПАН-аўскай ці Нацыянальнай бібліятэках у Варшаве. Для тых, хто здае кваліфікацыйныя экзамены, зараз у бібліятэцы выдзелены асобны кнігзбор. Важна пры тым тое, што ўсе здаючыя кваліфікацыйныя экзамены маюць патрэбныя кнігі на месцы ў сваёй бібліятэцы.

## БУДАЎЛЯНЫЯ БРЫГАДЫ — ПРАДПРЫЕМСТВАМІ

Каб весці дробную інвестыцыйную дзейнасць, спудзельчасць «Самапомачы хлопскай» стварыла ўласныя рамонтна-будаўляныя брыгады. Адыгралі яны велізарную ролю пры пабудове асабліва вясковых крам. Варта напамініць, што адна з першых брыгад узнікла на Гайнаўшчыне, а зараз гэта велізарная будаўляная спудзельня, якая прыняла назву «Чын». Выконвае яна працы на тэрыторыі амаль цэлага ваяводства, спецыялізуецца ў правядзенні электрыфікацыі.

Аднак такіх, як гайнаўская спудзельня «Чын», не многа. У Беластоцкім ваяводстве дзейнічае 15 раздробленых будаўляна-рамонтных адзінак. А вядома, што гэтыя дробныя рамонтныя брыгады не могуць выконваць новых, больш складаных будоўляў. З другога боку, кожны год трэба было даваць па нейкай частцы інвестыцыі для кожна-

га ЗУРБ (так называюцца рамонтна-будаўляныя спудзельні), каб ён мог нешта рабіць, а рабочыя мелі з чаго жыць. Гэта было прычынай, што пабудова аб'ектаў працягвалася вельмі доўга. У 1969 годзе будавалася аж 35 аб'ектаў, якіх не маглі аддаць у карыстанне ЗУРБ-ы. Год 1970 прынес такіх незакончаных будоў толькі восем.

Іншай прычынай слабасці ЗУРБ-аў былі страты. Страты гэтыя выніклі ў асноўнай меры з негаспадарнасці і няўмеласці працуючых тут кадраў. Выканаўчыя адзінкі вельмі часта прымалі дакументацыю з заніжанымі коштамі, а гэта, як вядома, у часе выканання прыносіць балаган. Страты выніклі і з несазданасці пры эвідэнцыі прац, чым займаліся майстры.

Можна смела сказаць, што кадравыя справы ў рамонтна-будаўляных спудзельнях «Самапомачы хлопскай» былі дрэнныя. Вядома, майстар гэта рамеснік, а не спецыяліст ад дакументацыі.

Каб паправіць гэтыя справы, вырашана было спалучыць некаторыя ЗУРБ-ы. Такім чынам паўстане менш адзінак, але будучы яны мацнейшыя.

Перш за ўсё будучы мець лепшыя прылады і будаўляныя машыны, ды будзе іх больш. Гэта дазволіць хутчэй будаваць. З другога боку, большае прадпрыемства можа дазволіць сабе на лепшыя інжынерна-тэхнічныя кадры, што павінна элімінаваць такія недарэчнасці, якія дагэтуль здараліся. Рэарганізацыя гэтай праводзіцца памалу, каб не тармазіць прац на будовах, якія вядуць паасобна ЗУРБ-ы.

(ак)

## Віталіс Высоцкі

Віталіс Высоцкі з'яўляецца старшынёй грамадскага камітэта ЗСЛ і адначасова прэзасам сельскагаспадарчага гуртка ў Мілейчыцах, Сяміціцкага павета. У сваім асяроддзі Віталіс Высоцкі карыстаецца вялікім аўтарытэтам. У мілейчыцкай акрузе члены ЗСЛ з'яўляюцца членамі сельскагаспадарчых гуртоў. Сельгасгурткі дзейнічаюць рэнтаўна. Для прыкладу, сельскагаспадарчы гурток у Мілейчыцах, які ўзначальвае В.

Высоцкі, меў у мінулым годзе 23 тысячы злотых даходу. Гурток гэты мае 6 трактараў з камплектамі падвесных машын, 2 жніўкі, 2 снапавязалкі і іншыя сельскагаспадарчыя машыны.

Варта адзначыць, што члены ЗСЛ у мілейчыцкай акрузе паспяхова рэалізуюць кантракты збожжавых культур, планы выкупкі мінеральных угнаенняў, а таксама грамадскія чыны. І так зэтэсэльчы з Валкаў грамадскім чынам будавалі дарогу з Валкаў да Любэйкі, члены ЗСЛ з Паканева працавалі пры пабудове святліцы і прышкольнай агароды і г.д.

Віталіс Высоцкі гэта не толькі актыўны дзеяч і арганізатар. Гэта перш за ўсё добры гаспадар, які мае добрыя вынікі ў жывёлагадоўлі, а таксама добры ўраджаі збожжавых культур. Значную частку палывых работ ён выконвае пры дапамозе машын.

(яц)

«Ніва» 10 кастрычніка 1971 г.  
№ 41 (815) 3 стар.



Пачатак на стар. 1

## Ранены 3-пад Леніна

15-га ліпеня 1943 года ў гадавіну перамогі пад Грунвальдам польскія салдаты, у тым ліку і Сцяпан Капцеўскі, давалі прысягу ў прысутнасці Ванды Васілеўскай, а І-га верасня, у 4-ую гадавіну нападу немцаў на Польшчу, адправіліся польскія воіны з Сельцаў у напрамку фронту. Ад Вязьмы паходным маршам ішлі аж пад самы фронт. У пачатку кастрычніка Касцюшкоўская дывізія прыбыла і знаходзілася непадалёк мясцэчка Леніна. Тут была франтавая лінія, якая праходзіла па балацістай рэчцы Мірэ. З двух бакоў ад Леніна былі дзве вёскі Трыгубова і Палзукі. Сярод салдат панавалі добрыя настроі. Усе жадалі як найхутчэй пайсці ў бой.

Касцюшкоўская пяхотная дывізія ўвайшла ў склад 33 савецкай арміі. Атрымала яна заданне пераламаць нямецкую лінію на поўнач ад Леніна. На досвітку 12 кастрычніка распачаўся жорсткі бой. Першая абаронная лінія немцаў пала адразу. Немцы дарэмна пачынаюць контратаку. Пасля шматгадзіннага бою нямецкі фронт быў зломлены, і польскія салдаты здабылі дзве вёскі Трыгубова і Палзукі. Ранена там або забіта было 1500 немцаў, а 400 чалавек было ўзята ў палон. Не малыя страты панесла і польская дывізія. Пераможны бой пад Леніна стаў лічыцца днём нараджэння Войска Польскага. Польскі салдат пачаў бітву за новую, сацыялістычную Польшчу. Беларуская мясцэчка Леніна стала пачатковай вёскай на слаўным баявым шляху, пройдзеным Польскім Войскам побач з Савецкай Арміяй за вызваленне сваёй радзімы. Пад вёскай Трыгубова быў моцны паранены і пехацінец Сцяпан Кап-

цеўскі. Варожы асколак трапіў яму ў грудзі і засеў у лёгкіх. Аслабленага, са сцёкшай крывёю, паднялі Сцяпана савецкія салдаты і адвезлі спачатку ў савецкі санітарны пункт, а пасля ў шпіталь. 9 месяцаў пралажаў ён у розных шпіталах і вылячыўся. У дакументацыі польскіх войск ён ужо не знаходзіўся, лічылі яго за загінуўшага без весці пад Леніна. Вось таму такое паведамленне аб смерці яго было накіравана да бацькі.

А Сцяпан Капцеўскі жыве яшчэ і цяпер, здаровы і бадзёры. Аб сваім баявым шляху расказвае нам, седзячы за сталом. З вялікай увагай слухае аб салдацкай долі яго жонка Надзя і дачка Ліля. А вялікае фота сына-вайскоўца глядзіць сур'ёзна на ўсіх сабраўшыхся каля стала. Сцяпан расказвае з хваляваннем і часта пацягвае папяросу. Часам палююцца напрошаныя слёзы на яго вачах.

Сцяпан Капцеўскі, калі вярнуўся да здароўя, атрымаў загад займацца пастаўкай коней для Войска Польскага. На Любліншчыне, у тылу фронту, з лесу абстралялі іх самаход ворагі народнай улады, і ён быў паранены ў нагу. Хацелі яе лекарам ампутаваць. Але нека абыйшлося без гэтага. Перанёс толькі складаную аперацыю ў Седльцах. Пасля накіраваны быў ён у Хэлм, а там лекарская камісія аслабіла яго ад вайскавай службы, дык ён вярнуўся ў родныя Дуброўкі. Але тут не было спакойна. Праспаў ён у роднай хаце толькі адну ноч. Ванды сталі шукаць яго. І вось тады Сцяпан Капцеўскі прыязджае ў Беласток і ўступае ў бяспеку, далей змагаючыся за народную ўладу. Часта выязджае на пагром рэакцыйнага ўзброенага падзямелля. Пастаў працаваць шафёрам міліцыі ў чэрвені гэтага года. Зараз ён пенсіянер. Мае шмат вайсковых ордэнаў, а таксама Рада Дзяржавы прызнала яму Сярэбраны і Залаты крыж заслугі і Кавалерскі крыж Адраджэння Польшчы.

Міхась Хмялеўскі

Пачатак на стар. 1

## Роля БГКТ

літаратура, 3) праграма беларускай мовы патрабуе ўдасканалвання. Мы лічым аднак, што гэтыя недахопы вырашацца.

- Калі вырашацца?
- Я думаю, што ў гэтым навучальным годзе.
- Асветна-выхавальная і культурная дзейнасць БГКТ вырасла ў вялікую сілу ў агульным грамадскім руху. Цяжка ўявіць сабе гэтую дзейнасць без 123 калектываў БГКТ — тэатральных, харавых, танцавальных, музычных, без дакладаў, выставак, аўтарскіх сустрач, сустрач з ветэранамі, палітычнымі і грамадскімі дзеячамі, фэстынаў...
- Фэстынаў, якія з'яўляюцца велізарным мерапрыемствам у павеце і якія спалучаюць добрую інтэграцыйную і кардынацыйную ролю ў асяроддзі.
- Дырэктывы гавораць аб супрацоўніцтве арганізацый з радамі нарадовымі.
- З прыемнасцю сцвярджаю, што паліпшаецца гэтая справа з году ў год. Але выступаючы яшчэ недахопы, перш

за ўсё ў кваліфікаваных кадрах па інструктажу для мастацкіх аматарскіх калектываў. Цяжкасці гэтыя выступаюць і з боку павятовай дамоў культуры і культурна-асветных парадняў. Выхадцы з розных спецыялістычных школ не ведаюць ані мовы, ані спецыфікі, ані патрэб нашага асяроддзя. Не выпрацаваны яшчэ ў ваяводстве метады забеспячэння патрэб нацыянальнага мешанага асяроддзя.

- Мо не поўнасьцю бачаць гэтую спецыфіку?
- Пробы ўладзіць справы былі, але практычныя эфекты малыя.
- Наша арганізацыя ўзімае дырэктывы партыі на VI з'езд у час падрыхтоўкі да свайго VII з'езда.
- Дырэктывы партыі паказваюць нам дарогу да лепшага выпрацавання праграмы таварыства. А ўмовы маем спрыяльныя. Дзякуючы дапамозе нашых улад у паветах, ваяводстве і цэнтральных. Найлепшым доказам гэтаму факт, што нашу дэлегацыю ад Прэзідыума ГП БГКТ і «Нівы» прыняў член Палітбюро, сакратар Цэнтральнага Камітэта партыі тав. Стэфан Альшоўскі, які праявіў вялікае зацікаўленне для дзейнасці таварыства.

Вера Лейчук  
Фота Цаф — Сянько

### ЗМВ і БГКТ НА ДУБРОЎШЧЫНЕ

На Дуброўшчыне летась умалоты добрыя, сады абрадзілі, палеткі закантрактаванага табаку лапушацца шырокім лісцем.

У садку Мазалеўскіх грушы-бабы і пунсовыя яблыкі гнуць голле да зямлі, а сцены дома і хлява ўсцяж увешаны нізкімі табачнага лісця. Мазалеўскія-бацькі тупаюць ля свае гаспадаркі, а Мазалеўскія-дзедзі: сын Аляксандр з жонкаю — з намі.

— Вельмі добра, што наведзілі да нас. Вось хоць хвіліну якую перадыхнем ад гэтага водпуску. А то ад рання і да вечара ўсё ў рабоце.

Мы грамадой абселі стол, ласуемся сакавітай садавінай і няспешна гутарым. Аляксандр Мазалеўскі з'яўляецца старшынёй павятовага праўлення ЗМВ у Дуброве і адначасова намеснікам старшыні дуброўскага аддзела БГКТ.

— Нядаўна пачаўся культурна-асветны сезон. Якую праграму дзейнасці наметыў ЗМВ на Дуброўшчыне на гэты год?

— Галоўнае ў нас — гэта праца з маладымі гаспадарамі. Так мы называем



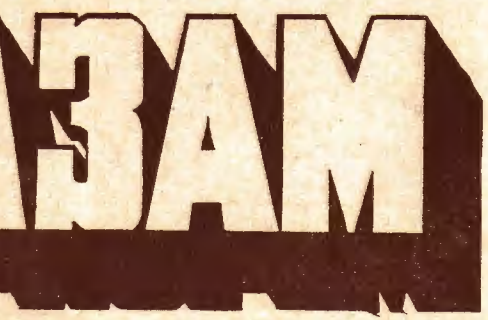
тых маладых сялян, якія самі вядуць свае гаспадаркі. Імкнемся, каб яны гуртаваліся ў калектывах маладых гаспадароў, і там, пад апекай ГС-аў і павятовага саюза сельгасгурткоў, прымянялі веды, вынесеныя з заняткаў па сельскагаспадарчай падрыхтоўцы і з прачытанай літаратуры, на шырокіх плошчах сваіх гаспадарак. Звычайна, калектывы маладых гаспадароў паўстаюць на базе гурткоў ЗМВ. Мы таксама з'яўляемся галоўным каардынатарам іх працы. Кожны год арганізуем у лістападзе-снежні павятовае спатканне маладых гаспадароў з партыйнымі і адміністрацыйнымі ўладамі нашага павета і ваяводства. Найчасцей такое спатканне ператвараецца ў вельмі карысную дыскусію і абмен вопытам у гаспадаранні па-сучаснаму. Арганізуем таксама спатканні маладых сялян з працаўнікамі сельскагаспадарчай службы ў грамадах. Вядзем асветна-палітычную працу, асабліва клапацімся, каб гэтыя заняткі вялі падрыхтаваныя належным чынам лектары. Ужо рыхтуемся да ўдзелу ў алімпіядзе грамадска-палітычных ведаў. У гэтым галіне маем значныя дасягненні: у мінулым годзе гурток ЗМВ з Капцеўкі, грамада Вулька, заняў другое месца на ваяводскіх элімінацыях. У гэтым годзе будзем змагацца за першае. Не абмінаем і артыстычнай самадзейнасці. У мінулым годзе драмгурток ЗМВ у Каменнай паставіў чатыры п'есы. Яго вопыт хочам у бягучым годзе пашырыць на іншыя гурткі. Клапоцімся і пра вечарыны адпачынку, зважаючы асабліва на тое,

каб гэта былі культурныя і прыемныя мерапрыемствы.

— Як у вашым павеце выглядае супрацоўніцтва ЗМВ і БГКТ?

— Здаецца мне, што яно ў нас пастаўлена добра. І гэта невыпадкова: статусы БГКТ і ЗМВ маюць многа супольнага. Асабліва ў справах павышэння сельскагаспадарчай культуры і развіцця самадзейнага руху. Звычайна, у нас там, дзе ёсць гурток БГКТ, знаходзіцца і гурток ЗМВ. Члены БГКТ з'яўляюцца членамі ЗМВ і наадварот. Супрацоўніцтва мае месца ў штодзёнай працы нашых арганізацый іменна ў гуртках. Найчасцей яно выражаецца ў супольнай культурна-асветнай дзейнасці, г.зн. у працы самадзейных драматычных калектываў з беларускім або беларуска-польскім рэпертуарам. І не толькі ў гэтым. Вось у пачатку будучага года ў Сынкаўцах паўстане «Клуб маладога сяляніна». Знойдзе ў ім месца да дзейнасці і гурток ЗМВ, і гурток БГКТ. У Востраве павінна хутка закончыцца будова супрацьпажарнай рампы. Пры ёй будзе месца на клуб «Рух» — дасканалы аб'ект, дзе зможа працаваць таксама і ЗМВ, і БГКТ.

— Якія дасягненні і якія цяжкасці ў



працы Беларускага грамадска-культурнага таварыства вы заўважаеце ў Дуброўскім павеце?

— Хаця колькасць гурткоў БГКТ у нас невялікая, але яны ўжо здабылі сабе месца ў нашым грамадскім жыцці і карыстаюцца аўтарытэтам у сваім асяроддзі. Летам бягучага года мы арганізавалі фэстын у Ячне. Мерапрыемства гэтае было ўдалым і на будучы год будзем імкнуцца правесці яго яшчэ лепш. У Ячне таксама рыхтуемся заснаваць рэгіянальны дом беларускай культуры. Памяшканне да гэтага ёсць адпаведнае. Будзе там бібліятэка з чытальняй, канцэртная зала, зала для тэлевізара. Пастараемся дэкарацыі і экспазіцыі аформіць у стылі беларускага народнага мастацтва. Спрабуем з моладзі з суседніх Грабянёў арганізаваць харавы і танцавальны калектывы. Будзем імкнуцца, каб у бягучым асенне-зімовым сезоне паўсталі драмгурткі ў Сынкаўцах, Хільмонах і Востраве.

У разгортванні дзейнасці мастацкіх калектываў мы бачым два карысныя аспекты: па-першае, папулярызуючы роднай беларускай мовы і фарміруючы нашыя да яе ў грамадстве, па-другое, развіцця культурных форм добра адпачынку на вёсцы.

\* \* \*

У асеннім сонцы мігцяць палеткі пустага іржышча. Па мяккім ворыве з павагай плывуць сямлі. На бульбянішчах крапатлівыя сялянкі расстаўляюць рады мяхоў з сёлетняй бульбай. Асенне-зімовы час на Дуброўшчыне пачаўся.

Мікалай Гайдук

## БІБЛІЯТЭЧКА "НІВЫ"

Ядвігін Ш. (Антон Лявіцкі) нарадзіўся ў 1868 г. Памёр 26 лютага 1922 г. Супрацоўнічаў у беларускіх газетах «Наша доля» і «Наша ніва», а таксама ў рускіх і польскіх перыядычным друку.

ЯДВІГІН Ш.



Амаль не ўся вёска зайздросціла мне майго надзела. Шнур быў, праўду кажучы, ані большы, ані выгаднейшы, ані зямліца на ім не лепшая, — можа нават горшая, бо пры канцы шнура была страшэнная гара, дзе апроч грэчкі ды ярышчы нічога не радзіла, але на самым версе гэтай гары рос такі дуб, што аж дзівіўся народ: веліч, таўшчыня, а сука так разрасліся, што, здавалася, свет бы пад сябе хацеў падгарнуць.

З даўня-даўна ўсе звалі яго: дуб-дзядуля.

2

Дык вот паслухайце, што мне пад гэтым дубам здарылася.

Раз улетку, ад цёмнага направаўшыся, што аж пот з мяне цурком каціў, губы пасмялі, босыя ногі да крыві патрэскаліся, — зацягнуўся я нека на гару да свайго дзядулі — аддыхнуць у яго цяні. Толькі прылажыўся гэта я, уздыхнуў раз, другі і пачынаю драмаць... Ажно чуо: не то над галавой, не то пад галавой нехта таксама два разы ўздыхнуў... Стаў я прыслухоўвацца: яшчэ і яшчэ ўздыхае, але так цяжка ўздыхае, што аж за сэрца бяра, немалы стогне... Перажагнацца хацеў — рукі падняць не магу!.. Струхлеў я — ляжу, чакаю, што будзе. Аж тут нехта ў вуха маё шэпча:

— Не бойся, не пужайся, дзіцятка ты маё, не пужайся: я гэтак дышу, я гэтак уздыхаю, я — твой дубчак старэнькі...

— Божа моцны!.. Што ты, дзядулька, як жа гэта можа быць, каб дрэва ўздыхала ды гаварыла? — пытаю ўжо смялей.

— Эх, дзіцятка, дзіцятка, — зноў шэпча мне на вуха, — шмат чаго ты яшчэ не ведаеш, шмат чаго не разумееш, але люблю я цябе, шыра люблю, як любіў тваіх бацькоў, дзядоў ды прадзедаў, бо не знаў ніколі крыўды ад вас, а толькі веці папашанасць меў... Пара прыходзіць, дзіцятка ты маё, пара прыходзіць сказаць, адкрыць табе такое, чаго нікому яшчэ не гаварыў... Але паклянися, што споўніш маё апошняе жаданне!

— Клянуся, дзядулька, клянуся, родненькі, споўню, усё споўню, — зноў, дрыжучы ўвесь, адказваю.

— Слухай жа! — кажа дуб-дзядуля. — Адкуль

3

я тут узяўся і калі радзіўся, ніхто, ды і я сам добра не ведаю. Помню толькі — з малалетства жылося нішто, суседства шмат меў: сваёй радні — целыя ваколіцы, — хлопцы адзін у адзін — дужыя, здаровыя; а тут да кампаніі зграбныя елачкі, — хоць сварлівыя, але сэрца добрага, — сасонкі. Міргнеш ім, бывала, жалудком, а яны табе шып-кай у бок... А асінікі-пашаптушкі? кіўні толькі ёй галінкай (бо дубу не след клаяцца асіне!), а яна, як тая сарамлівая панначка, затрасецца ўся і лісточкамі цябе абсыпе... От, ведама, забаўляліся, як умелі... Але што гэта ўспамінаць? \*Ляцелі годзі, як вашы ляцяць дні, змяніліся вякі, як вашы годзі, — А я стаяў і рос, рос і стаяў — крапчэў... Зрываліся не раз буры, — як пад тапаром, шмат нашых клалася, але тыя, што аставаліся, — яшчэ вышэй падымаліся; нахадзілі навалінаў, — гінулі тыя, што ў неба глядзелі, а знізу падымалася маладзёж; нялятала свежага насення, і ўзрасталі суседзі невядомыя, незнаёмыя... Так вякі ішлі, аж мінула ўсё, — аж прыйшло і на тое, што з тутэйшых даўнейшых астаўся, як відзіш, адзін я. Праўда, вось глянь на захад: бачыш цёмную паласу? Але што гэта за лёс? Хударлявы, крывы, увесь у суках — гніль нейкая, дый толькі! Глянь на ўсход, — прыслухайся да шуму гэтага лесу... Чуў ты калі шум здаровага, крэпкага дрэва? — не, не гэтак шуміць здаровы лес! А чаму ён так шуміць? — бо змарыўся, ніколі перадышкі не мае, гэтак і згінуць мусіць... Паглядзі на поўнач: — ці бачыў ты калі такое дрэва? Такі гонкі, такі крэпкі здалёку выдае лес, а ўважай, як яго гайдае ва ўсе бакі, то да зямлі прыгне, то крыху адпусце, — здаецца, і





## Перыяд Вялікага княства Літоўскага

ПАЛЕМІСТЫ І ПРАПАВЕДНІКІ  
— ЧАСТКА II.

У Беларусі, Расіі і на Украіне паявілася грамадская літаратура, якая ў меншай ці большай ступені спасылалася на вядомую ўжо нам кнігу Пятра Скаргі. У многіх выпадках, адносіцца гэта перш за ўсё да пачатковага перыяду палемікі, адказы праслаўных былі непрадуманыя, не надта абгрунтаваныя і не навуковыя. У пазнейшы перыяд аднак паявіліся працы, аргументаваныя глыбей. Значную ролю ў развіцці гэтай палемікі адыграў Канстанцін Астрожскі, які ў канцы 70-тых гадоў стварыў у сваёй радавой мясцовасці Астрогу грэка-славянска-праваслаўную школу. Са школы гэтай выйшлі многія выдатныя палемісты і прапаведнікі.

Многія палемісты выйшлі таксама з лагера уніяў, якія, зразумела, перанеслі ідэі Скаргі і прапагандавалі іх часта на беларускай мове. Выдатным прадстаўніком гэтага напрамка быў Іпацій Пацей, якім зоймемся яшчэ ў будучыні.

Зараз прысвечым пэўную ўвагу першым палемістам, кнігі якіх сталіся збіваць аргументацыю Скаргі і даводзілі слухнасць праслаўных ідэй і догмаў.

Падобна, першы адказ Скаргу быў зроблены арыянінам — пратэстантам, нейкім Матавілам па даручэнню Канстанціна Астрожскага. Кніга Матавілы аднак не выйшла з друку. Даведаўся аб ёй і, мабыць, прачытаў рукапіс вядомы праслаўны артадокс князь Андрэй Курбскі. Князь не ўяўляў сабе, каб можна было змагацца з католікамі пры дапамозе пратэстанта, і таму абазваў рукапіс найгоршымі словамі.

Іншыя адказы на кнігу Скаргі таксама з бліжэй невядомых прычын засталіся ў рукапіснай форме. Сярод іх найбольшую цікавасць для нас прадстаўляюць працы манахаў Супрасльскага манастыра. Манастыр гэты доўгі час заставаўся цэнтрам барацьбы з езуіцкай экспансіяй. Да прац, якія адзначаюцца значнай арыгінальнасцю думкі, належаць: «Посланіе до латынян із іх же кніг», «Почуеніе новосложенное во Литваніи» і «На богомерзкую, на поганую латину... сказаніе».

Не ўсе гэтыя працы прадстаўляюць аднолькавую вартасць. У адных з іх выступае аргументацыя прадуманая, збліжана да навуковага аналізу, у другіх бачым выразную перавагу эмоцый над развагай. Умяшчэнне ў загаловку такіх эпітэтаў, як «богомерзкая» ці «поганая» сведчыла, што некаторыя з палемістаў адклікаліся да традыцый Феадосія Пячэрскага і іншых яму падобных дзеячоў праслаўнай царквы, якім здавалася, што паспяховасць барацьбы з латынянамі залежыць толькі ад вострасці, катэгарычнасці і грубасці слоў.

Сярод названых вышэй прац мана-

хаў Супрасльскага манастыра ўвагі заслугоўвае «Посланіе до латынян...» Твор гэты, праўдападобна, быў напісаны ў канцы 70-тых гадоў XVI ст. Аўтар твора не вядомы. У «Посланіі» шырока выкарыстаў аўтар аргументы і погляды многіх тэарэтыкаў і практыкаў каталіцкага касцёла. Галоўныя весткі твора скіраваны супраць рымскага папы. Аўтар не толькі не прымае тэзіса Скаргі аб тым, што папа — намеснік бога на зямлі, але на прыкладзе многіх фактаў даказвае, што многія папы былі тыповымі распуснікамі, багачамі, эгаістамі. Паводле аўтара, папа не можа прэтэндаваць да ролі апостала хрыстовай згоды, пакоры, бо сам ён з'яўляецца сімвалам тыраніі і хцівасці. Які ж ён служак божы, пытае аўтар, калі людзі-служакі носяць яго ў лектыцы, а ўсе веруючыя мусяць перад ім падаць на твар. А калі хто не ўпадзе, то змусяць яго да гэтага палкамі папскай служба.

Аўтар прыпісвае рымскім папам таксама палавую разбэшчанасць і даказвае, што такія людзі не могуць быць аўтарытэтам ні ў галіне рэлігіі, ні ў галіне звычайнасці, ні ў галіне этыкі.

Ці аргументацыя «Посланія» заўсёды застаецца ў згодзе з гістарычнымі фактамі, з рэчаіснасцю? Бывае тут парознама. Аўтар свядома канцэнтруе чорныя фарбы ў рысунку постаці рымскага папы. Мабыць, свядома пераносяць аўтар усе адмоўныя здарэнні, факты, схільнасці з жыцця касцёла ці розных яе прадстаўнікоў на постаць папы.

Зрэшты, нас не цікавіць верагоднасць, слухнасць ці фальшывасць ар-

гументацыі аўтара. Таксама, як гэта мала нас цікавіла і ў выпадку кнігі Скаргі.

Мы павінны перш за ўсё цікавіцца літаратурнымі аспектамі гэтых твораў. У гэтым сэнсе «Посланіе» прадстаўляе значную вартасць. Твор гэты адзначаецца дынамічнасцю, палемічным задам, вобразнасцю.

Аўтар, несумненна, ведаў інтэлектуальны ўзровень тагачаснага сярэдняга грамадскага слоя. Да густаў і патрэб гэтага слоя дакладна дапасаваны ўзровень кнігі. Пры гэтым аднак не мала ў ёй эпізодаў, асабліва звязаных з палемікай і тэарэтыкамі каталіцызму, якія маглі быць зразумелыя і даступныя толькі чытачам з адпаведнай рэлігійна-знаўчай падрыхтоўкай.

Другая праца супрасльскіх манахаў «На богомерзкую, на поганую латину» не мела ні той глыбіні, ні той пафаснасці, якую мы бачым у папярэднім творы. Пытанні, закранутыя ў гэтым творы, адносяцца больш-менш да тых самых, што і ў папярэднім творы, спраў і з'яў. Аўтар аднак быў, мабыць, чалавекам з меншым, чым яго папярэднік (а можа сучаснік) талентам. Зрэшты, твор гэты быў, бадай, прызначаны для праслаўных нізоў і гэта, быць можа, у нейкай ступені акрэсліла яго характар. Прымітывізм аргументаў выступае ў многіх эпізодах гэтай працы.

Істотным момантам для нас, жыхароў Беластоцчыны, з'яўляецца тое, што аўтары гэтых прац жылі і дзейнічалі на нашай зямлі.

## Культурны ўздым у Міхалове

Адрамантаваны будынак дома культуры ў Міхалове, Беластоцкага павета, перададзены ў карыстанне ў канцы мая гэтага года. У доме культуры адкрыты грамадскі цэнтр культуры, клуб-кавяярня «Рух», грамадская бібліятэка і чытальня. Памясцілася тут таксама кіно «Чайка» на 170 асоб. Варта адзначыць, што міхалоўскі дом культуры з'яўляецца зараз адным з найпрыгажэйшых культурна-асветных цэнтраў у Беластоцкім павеце. Кіраўніцтва дома культуры адразу ж разгарнула шырокую культурна-асветную дзейнасць. Найбольшымі ініцыятарамі гэтага культурнага зруху з'яўляюцца кіраўнік дома культуры Рышард Варабей і культурна-асветны інструктар Мікалай Ваўтрчук. Зараз у доме культуры дзейнічаюць музычны, тэатральны, і дзіцячы танцавальны калектывы, а таксама фатаграфічны гурток.

Сям'ясабовым музычным калектывам кіруе інструктар Янкоўскі. Члены калектыву самі складаюць уласныя музычныя творы, выкарыстоўваюць розныя сучасныя тэксты і мелодыі. У будучыні калектыву намеран купіць сабе органы. Мастацкі калектыв дае канцэрты на фестывалях або на розных грамадскіх мерапрыемствах. Тэатральны калектыв налічвае 12 асоб. Кіруе ім інструктар Мікалай Ваўтрчук. Калектыв ставіў п'есу Ю. Геніюша «Вываражы-

ла». Апрача таго, пад кіраўніцтвам М. Ваўтрчука дзейнічаюць самадзейныя калектывы ў Пяньках і Геранімоўе. Дзіцячы танцавальны калектыв вядзе інструктар Віткоўскі. Заняткі адбываюцца ў надзелю. Фатаграфаванне вучыць Генрык Матыс. Фотаапараты атрымалі ў ГОК-у добра абсталяваную фатаграфічную лабараторыю. Зараз вучыцца фатаграфаванне 12 асоб. Спартыўным калектывам кіруюць настаўнікі мясцовых школ Мечыслаў Гавенчык і Юзэф Крыштопа. Існуюць тут вайсковыя і футбольныя каманды. Савет клуба арганізоўваў у летні перыяд танцавальныя вечарыны, гасціў студэнтаў з Варшавы і рыхтаваўся да турніра грамад Гарадок — Міхалова, які адбыўся 26 верасня г.г. Кіраўніцтва дома культуры наладзіла цеснае супрацоўніцтва з народнай гафіяркай Зосі Каспэрук, расказчыкам Станіславам Гродскім, мастаком Рамуальдам Грыкам, салісткай Любай Ярмолік і спевакамі-аматарами Аляксандрам Ваўрэнюком і яго жонкай. Апрача таго, кіраўніцтва дома культуры і савет клуба намераны загаспадарыць пляцоўку за домам культуры: паставіць парасоны, улажыць хадніковыя пліты і пабудаваць канцэртную мушлю.

Ужо зараз можам сцвердзіць, што міхалоўская моладзь культурнай вядзе сябе ў кіно і ў клубе, і ў бібліятэцы. А варта адзначыць, што кіраўніцтва дома культуры і шырокі маладзёжны клубны калектыв можа яшчэ многа зрабіць у напрамку культурнага развіцця асады.

Я. Цялушэцкі

## ГАЙНАЎКА АТРЫМАЛА НОВУЮ ПЯКАРНЮ

Старая і малапрадукцыйная пякарня ў Гайнаўцы не магла поўнасцю забяспечыць жыхароў горада хлебам. У такіх абставінах нельга было нават гаварыць аб павелічэнні асартыменту пірожных вырабаў. У перададзеныя дні часта не хапала хлеба, не вырашалі справы дастаўкі хлеба з Белавежы ці Нарвы. Зараз гэтая сітуацыя радыкальна змянілася ў сувязі з перададзенай у карыстанне новай пякарні, якую пабудаваў ВСС коштам больш 3 млн. злотых. Новая, па-сучаснаму абсталяваная пякарня можа спячы на працягу сутак 9 тон хлеба. (яц)

## ПУНКТЫ СКУПКІ МАДЭРНІЗУЮЦА

Улады ПЗГС у Сяміцічах многа ўвагі прысвечваюць справам мадэрнізацыі ГС-аўскіх пунктаў скупкі. Коштам 250 тысяч злотых поўнасцю змеханізаваны пункт скупкі ў Сяміцічах. Але гэта не ўсё. Многа будзеца зараз грамадскім чынам. Будуюцца перш за ўсё новыя дарогі да пунктаў скупкі, склады, пачкальнікі, агароды і г.д. Між іншым, працаўнікі ГС у Варатынцы, Сяміцічах і Цеханоўцы абавязаліся выканаць грамадскі чын на суму 800 тысяч злотых у кожным паасобным ГС-е, а працаўнікі ў ГС Гарадзіска — на суму 580 тысяч злотых.

Зараз самадзейная брыгада ў ГС Цехановец робіць на ўласныя патрэбы трылінку і кравенжнікі, якія будуць пракладзены на пляцах пунктаў скупкі. (яц)



Грамадскі цэнтр культуры і кіно «Чайка» ў Міхалове. Фота аўтара.

4

вечер невялікі, а пеня выпрастацца не можа. Цяпер глянь на мяне: пастухі бок асмалілі, людзі кару аскрэблі, колькі-то сукоў павыразалі? Лісты, жалуды — і тыя штогод падбіраюць: — усё, каб толькі сабе карысць мець; а ці падумалі, што стары ўжо я, пакалечаны, веку дажываю, а ніводзін жалудок мой не ўзрос... Сохну ўжо я. Каб хоць два, каб хоць год далі вы мне засілку — вадзіцы чыстай, здаровай, — можа б я вам памятку пакінуў: новае пакаленне. Прысягнуў ты, дзіцятка, — дык дабудзь жа ты мне цяпер гэткай вадзіцы, пашукай, прынясі, карэнчыкі мае бедныя падлі...

— Добра, — кажу, — дзядулька, добра, будзь спакоен: дастану, прынясу — хіба згіну!..

Бег я, змарыўся, — ужо і самому піць зажадалася. Цямнець стала, а вады як не відаць, так не відаць. Бачу, нейкая кабеціна — старэнкая, худзенькая — прыгаршчамі зямлю носіць.

— Ці не ведаеш, бабулька, дзе тут вады дастаць? — пытаю.

— Хадзі за мной, сыночак, пакажу табе цэлае возера.

Уцешыўся я. Пайшлі, па дарозе пытаю:

— Адкуль ты, бабулька, і як завешся?

— Тутэйшая, — кажа, — а завуся Праца, сыноч, Праца.

Дзіўнае, думаю, прозвішча. Прыйшлі да возера, — вялікае, што вокам не сцягнеш, і хоць вада мутная, брудная, — кінуўся я піць. Хлебнуў раз — што гэта? Вада не вада, хоць смак і знаны. Ага, успомніў я, як напрацуешся ды пот, цякучы па

5

брудным твары, пападае ў рот, — от якраз гэтакі смак! Пытаю бабульку:

— Праўда, сынку, праўда: пот. Паўнюсенькае возера людскога поту...

— А нашто ж ты зямлю прыгаршчамі носіш ды кідаеш у гэтае возера? — пытаю.

— Глыбокае яно без канца, а трэба, каб заўсёды было поўнае: дык вось, як засыплю яго зямліцай, тады і поту мала трэба будзе людзям ліць.

Здзівіўся я, але не было калі распытвацца, і пабег далей. Бег я, бег, — бачу зноў возера, — большае за першае, але вадзіца ў ім такая чыстая, што аж свеціцца. Прышаў я, хлебнуў — горкая, але такая горкая, што піць нельга! Прыйшло мне на памяць, як аднаго года апошняю скацінку з хлева вывелі... Скацілася тады слязінка і ў рот мне папала... от акраз гэтакі смак!.. Вачу, старушка нада мной стаіць.

— Хто ты? — пытаю.

— Вяды, сынку. Вяды. Не пі, сыночку, гэтай вадзіцы, не пі: досі ты яе ўжо напіўся...

— А што ж ты тут робіш? — пытаю.

— Глянь, унь, на катлы вялікія, пад імі заўсёды агонь гарыць. Дзень і ноч налівае я ў іх з гэтага возера поўна слёз людскіх і грэю, каб высыхлі, аж пакуль усё гэта возера не высушу, аж пакуль пара ад іх не падымецца аж да неба!..

Здзівіўся я, але памчаў далей. Спатыкаю ізноў старэнкую кабеціну, — палівае яна зямлю з конаўкі.

— Дай, бабулька, напіцца, — прашу яе.

6

— Ідзі, — кажа, — да возера.

Падбягаю, — бачу: поўнае яно не вады, але віна чырвонага... Прышаў, хлебнуў... «Божа! — крыкнуў я са страху, — помню, помню гэтае віно: у губах яго было поўна, вочы ім заліты... помню яго! Але ж гэта не віно, але кроў!..»

— Праўда, — кажа старушка, стоячы нада мной, — праўда, сыночку, людская гэта кроў, і вось мушу ўсё гэта возера конаўкай вынесці і ўсю зямліцу паліць!..

— Хто ж ты? — пытаю.

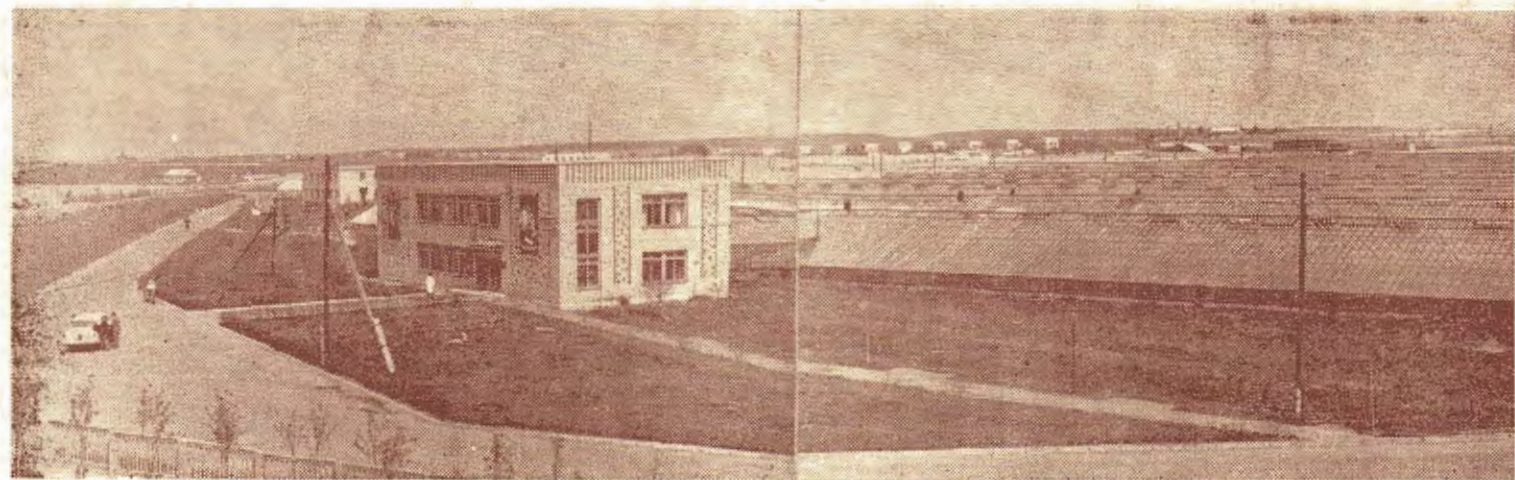
— Цярпенне, — ціхенька адказала бабулька.

Без агляды кінуўся я ад гэтага страшэннага месца. Чую: у старане недзе бурчыць, пераліваецца, бяжыць, нібы, скажам, ручэек жывенькай вадзіцы. Я туды шукаць, аж тут — калі блісне, трэсне, заласкае, — здалосся, увесь свет задрыжаў!

Усхапіўся я, вочы праціраю, не магу да сябе прысоці... Не чуў я, як бура найшла, як перуны сталі біць, пакуль не дабраліся да майго дзядулі, пад каторым я так моцна спаў... Прапёр вочы, сон свой страшны ўспомніў, закалаціўся ўвесь, зуб на зуб не пападае... Гляджу: дзядулька мой бедненькі ляжыць ціха на баку...

З таго часу прайшло некалькі год. Ляжыць дзядуля на сваім месцы (сукі толькі паабразалі), а з-пад яго вылезлі тры, хоць яшчэ цененькія, але гладкія, роўныя дубочки...





Мінская гараднінная фабрыка — агульны выгляд.

КАРЭСПАНДЭНЦЫЯ З МІНСКА

## КРУГЛЫ ГОД ЛЕТА



Унутраны выгляд цяпліцы, дзе вырошчваюцца агуркі.

Здалёк цяплічная гаспадарка, размешчаная паблізу Мінска, нагадвае мора. Лёгка рухлівыя паліэтыленавыя пакрыццёвыя нараджаюць мільёны сонечных зайчыкаў, ствараючы ілюзію воднай роўнядзі. Гэты своеасаблівы гарад-сад працягвае расці ўшырыню.

Саўтас «Мінская гараднінная фабрыка» быў арганізаваны ў 1964 годзе. Сёння плошча цяпліцы складае ўжо сто тысяч квадратных метраў, а да канца новай пяцігодкі (1971—1975 г.г.) яна падвоіцца. Саўтас стане адной з найбольшых цяплічных гаспадарак у Савецкім Саюзе. Штогод тут будуць вырошчваць 30—35 тысяч цэнтнераў рознай гародніны.

У гаспадарцы пераважаюць цяпліцы з плёначным пакрыццём. У любую пару года, нават марознай і снежнай зімой, у гэтых вялікіх і светлых памяшканнях пануе лета. Суцэльным зялёным масівам расце цыбуля, упарта лезуць уверх агурчаныя вянкi, маляўнічым дываном расцілаюцца плантэцы ружаў, хрызантэмаў, гваздзікаў. Праца па вырошчванню зеляніны, кветак і гародніны вядзецца так, каб найбольшая

колькасць прадукцыі паступала ў продаж у зімовую і ранне-вясеннюю пару.

Для павышэння ўраджайнасці ў саўтасе шырока карыстаюцца навінкамі сельскагаспадарчай навукі. Шырокае прымяненне атрымала выпрабаваная тут падсветка агуркоў люмінесцэнтнымі лямпамі. Добрыя вынікі далі доследы па вырошчванню гародніны на сфагнумавым торфе. Дзякуючы яго высокай вільгацёмістасці скараціўся лік палівак, непатрэбнай стала праполка, на 10—12 дзён раней даспеў ураджай. Значныя выгады для рабочых саўтаса стварае аўтаматычнае рэгуляванне тэмпературнага рэжыму ў цяпліцах. Калектыву рабочых і спецыялістаў робіць усё, каб у зімовы холад і ранній вясной мінчанкі маглі атрымаць у дзень нараджэння букет чырвоных ружаў, падаць на свой стол зеляніну, свежыя агуркі і памідоры. Дзеля мілых усмешак імянінніц, дзеля здароўя людзей расце гарад-сад, пад празрыстым дахам круглы год працягваецца лета.

Тэкст і фота: Эдуард Трыгубовіч



Цэнтральны дыспетчарскі пульт кіравання.

## КУТОК ГАСПАДЫНІ ШТО РАБІЦЬ, КАБ ДОБРА ЗВАРЫЦЬ

ВАЛАВІНА (ГАВЯДЗІНА)

У апошні час мы галоўную сваю ўвагу прысвечалі, так сказаць, «чыстым» патравам з гародніны, ды гаварылі аб тым, як яе падрыхтаваць на зіму. Нічога дзіўнага, гароднінны сезон быў у разгары, дык трэба было і выкарыстаць яго ў поўні. Думаю, што не зробім дрэнна ў сённяшняй нашай рубрыцы, калі пададзім вам пару рэцэптаў на добрыя і не зусім штотдзённыя патравы з валовага (гавяжлага) мяса. Увага! Ізноў з гароднінай, бо яе сезон усё ж яшчэ не скончыўся і трэба выкарыстаць усё, што можна.

БІТОЧКІ З ГАРОДНІНАЙ

Біточкі найлепш рабіць з валовай паландвіцы (але можна рабіць таксама з цяляціны і свініны). Валовую паландвіцу нарэзаць скрыльчэкамі ўпоперак валокан, адбіць спецыяльным малаточкам (незапасліва гаспадыні ўхітраюцца рабіць гэта нават таўкачом да бульбы або невялічкай сякеркай) і кінуць на разагрэты тлушч. Падсмажыць з абодвух бакоў. Пасаліць.

Памяць, абабраць і нарэзаць тонкімі скрыльчэкамі гародніну: поры, селеры, калярэпу (кальрабі), пятрушку (корань), цыбулю і моркву. Морквы павіна быць найбольш. У сезоне добра было б яшчэ дадаць зялёны гарошак, толькі што вылучаны са струкоў.

На дно каструлькі кладзем лыжку масла і частку гародніны. На гэта кладзем падсмажаныя біточкі, якія прыкрываем таксама гароднінай. Калі біточкаў атрымалася многа, дык не кладзем іх усё адразу, а пластамі: пласт гародніны, біточкі, ізноў гародніна, ізноў біточкі і гародніна, якая абавязкова павіна быць наверх. Пасаліць. Уліць у каструльку 2—3 шклянкі гарачай вады, шчыльна накрыць каструльку і мінут на 30—40 уставиць яе ў гарачую духоўку. Калі хто любіць, можа яшчэ ў канцы тушэння прыправіць смятанай. Блюда гатовае, як толькі будзе мяккая гародніна. Падаваць з варанай бульбай. Раю адразу зрабіць гэтай валавіны больш, бо можна будзе яе, як застанецца, падагрэць, і будзе не менш смачная, чым свежая.

Гэтае блюда можна зрабіць яшчэ хутчэй, ды змадыфікаваць яго смак, калі валавіну не адбіваць і не падсмажваць, а проста парэзаць на невялікія кавалачкі і таксама, як і ў папярэднім рэцэпце, пералажыць гароднінай. На дно каструлькі можна палажыць пару кавалачкаў вэндзонага бочку і ўліць крыху алею, а замест калярэпкі дадаць лаўровы лісток, перац, англійскае зеляне, ды заліць усё чырвоным вытраўным (сухім) віном. Тушыць на невялікім агні каля гадзіны. Падаваць з хлебам ці з бульбай.

Гаспадыня



— Я разумею ваша недавер'е, — загаварыў немец. — Але я ўсё раскажу. А правярць мяне вы заўсёды зможаце, запытаўшы па рацыі камандаванне шостай арміі.

«Вач, як закінуў, — здзіўляўся Сабко. — Калі я скажу, што правярць мы нічога не зможам, адразу зразумее, што сувязі з Вялікай зямлёй у нас няма, а значыцца, боепрыпасаў кот наплакаў. Значыцца, знішчыць нас — раз плюнуць. Хітры, гадзюка!»

— Паўтараю, мяне завуць Герман

Аляксандравіч Крайс, — працягваў палонны. — Я сапраўды немец, але немец савецкі. Чулі, напэўна, у Саратаўскай вобласці была рэспубліка немцаў Паваложжа. Там я нарадзіўся і вырас. Потым паехаў на Далёкі Усход, уступіў добраахвотнікам у армію, а ў 1934 годзе паступіў у ваенна-бранятанкавую школу.

«Ага, добраахвотнік, — адзначыў Сабко. — Трэба было прабрацца ў армію, а немцаў, напэўна, не прызывалі. Дык ён пайшоў добраахвотнікам! Хітра...»

— Вайну сустрэў у Чаркаскай вобласці. К гэтаму часу я быў камандзірам бранятанкавай роты разведвальнага батальёна.

«Чорт, нават у разведку прабраўся!» — здзіўляўся Сабко.

— У верасні, у час адступлення з невялікага гарадка Осцер, цяжка параніла ў нагу. Сяк-так дапоўз да агароду. Двое сутак праваліўся ў сланечніках. Потым падабралі мясцовыя жыхары і схавалі. Знайшлі нават старэнькага фельчара. Паколькі нага была перабіта, ён хацеў яе ампутаваць.

«Шрам ці што паглядзець? — падумаў камандзір. — Але такой птушцы і шрам зробіць. Шпіён на ўсё пойдзе».

— Але я не даўся... Да вясны сорак другога года адлежваўся ў доме адной сялянкі. Нага зраслася, але стала крыху карацейшай.

«Вач, д'ябал, не раскажае, а проста рапартуе. Не адзін, відаць, дзень завучваў сваю «версію». Добра, залівай далей, паслухаем...»

— Потым пайшоў да фашыстаў... Скажаў, што я немец, раскажаў крыху пра сябе. Чамусьці яны мне паверылі. Уладкавалі на работу ў гараж Пераяслаўскага гебітскамісарыята. Атрымаў добры аўсайс — пасведчанне, якое дазваляла свабодна хадзіць і ездзіць па тэрыторыі камісарыята. А неўзабаве стаў начальнікам гаража.

«Вось бы нам чалавека з такім аўсайсам, — падумаў Сабко. — Дарэчы, ён, напэўна, прапануе свае паслугі. Паглядзім, на якіх умовах. Мы ж таксама не лыкам шыты».

— Паступова, мне ўдалося ўвайсці ў давер'е да рускіх, што працавалі ў гаражы. Карацей кажучы, арганізавалі баявую групу з дзесяці чалавек. Зброя ёсць, транспарт — таксама, але ніякіх дыверсій пакуль не рабілі.

«Яшчэ б! Супраць сваіх!»

— Вырашылі шукаць сувязі з партызанамі. Мне было даручана адшукаць які-небудзь атрад і здацца ў палон. Каб мець магчымасць ездзіць па стэпе ў любы час дня і ночы, я прапанаваў кіраўніцтву гебітскамісарыята свае паслугі ў якасці паляўнічага. Корміць немцаў нядрэнна, але аднастайна, а ў стэпе шмат дзічкіны. Вось я і здабываю да стала начальства свежае мяса.

«Ну, гэта ўжо неразумна, — усміхнуўся Сабко. — Тут ты яўна хлусіш. Які дурань дазволіць савецкаму афіцэру, нават калі ён нямецкай крыві, свабодна разгульваць па стэпе?!»

— Я разумею, вам трэба ўсё гэта правярць. У маім распараджэнні цэлыя суткі. Я павінен вярнуцца не пазней заўтрашняй раніцы. Калі затрымаюся, пастаўлю пад угрозу таварышаў. Думаю, што за суткі вы паспееце звязацца з Вялікай зямлёй і атрымаеце адпаведныя звесткі... Калі палічыце патрэбным, я перайду са сваімі людзьмі ў ваша распараджэнне... Або буду працаваць у немцаў у якасці вашага разведчыка і... шафёра. Я мог бы вазіць вас на дыверсіі кіламетраў за сто адгэтуль. Сляды атрада шукалі б у раёне дыверсій, а вы маглі б сядзець тут і спакойна рыхтавацца да наступнай аперацыі.

«Усё гэта вельмі спакусліва, — думаў камандзір атрада. — Але як цябе правярць?.. Рацыі ў нас няма. А калі б і была, напэўна, усё, што ты сказаў, будзе пацверджана. Не выключана, што фашысты ўзялі ў палон сапраўднага савецкага танкіста з нямецкім прозвішчам, ён усё пра сябе раскажаў, і цяпер ты дзейнічаеш пад яго імем. Магчыма, і іншае: ты і ёсць той самы танкіст, які прадаўся фашыстам. Трэці варыянт — ты сумленны савецкі афіцэр, які ўвайшоў у давер'е да немцаў. Варыянт са спакуслівы і для нас, і для цябе. Ён жа і самы рызкоўны... Ставіць пад удар увесь атрад, я не магу... А што я наогул магу?! Калі мы, к чорту, народныя мсціўцы, які адсуджваемся ў ножах і не б'ем ворага?! І я харошы: баюся выкарыстаць адзіную магчымасць, каб выбрацца са стэпаў і грамадзі фашыстаў! Трэба штосыці прыдумаць...»



# ТРЫБУНА чытачоў

## Узгадаеце, што...

...у Сяміціцкім павеце дзейнічаюць 222 сельскагаспадарчыя гурткі з агульнай колькасцю 5910 членаў. Сельскагаспадарчыя гурткі карыстаюцца 460 трактарамі з камплектамі падвесных машын.

...у Сяміціцкім павеце арганізацыя ЗСЛ налічвае 933 члены, згуртаваныя ў 84 гуртках. Сярод гуртоў ЗСЛ найактыўнейшымі з'яўляюцца гурткі ў Гарнове, Немірове, Літвінавічах, Косках і Осмалі. Грамадскія камітэты ЗСЛ найлепш працуюць у Дзедкавічах, Касёрках, Мельніку, Астражанах і Клюковічах.

...у Сяміціцкім павеце членамі КГВ (гуртоў вясковых гаспадарынь) з'яўляецца 3805 жанчын.

...у Сяміціцкім павеце сельскагаспадарчыя курсы закончыла 7460 сялян.

### ЭНТУЗІЯСТЫ ГРАМАДСКАГА ДЗЕЙНЯ

Гурток БГКТ у Трасцянку актыўны і ініцыятыўны. Кіруе ім настаўніца Галена Тапаліцкая. Гурток супрацоўнічае з ЗМБ, КГВ і іншымі арганізацыямі. Рэгулярна аплочвае членскія складчыны. У справядна-выбарчым перыядзе гурток паставіў павялічыць свае рады да 150 членаў. Гурток арганізуе даклады, сустрэчы з цікавымі людзьмі, вечарыны і экскурсіі. У гэтай працы выдзяляюцца энергічныя энтузіясты грамадскага дзейня дзве Надзі: Семянюк і Астроўская (на здымку).

Тэкст і фота В. В.



### У ІВАНКАХ

ГРН Трасцянка размешчана ў паўночна-заходняй частцы Гайнаўскага павета. Зямля тут слабая: V і VI клас. На тэрыторыі ГРН ёсць 4 сельскагаспадарчыя гурткі: Трасцянка, Іванкі, Белкі і Сацы. Заснаваны яны звыш 10-ці год таму назад. Адны працуюць добра, у іншых не хапае ініцыятывы. Я выбраў гурток у Іванках, які ўзначальвае Пётр Кучэўскі. Гурток гэты да 1970 года вялікай дзейнасці не праяўляў. Але калі ў 1970 годзе правалі ў вёсцы камасцыю, у праўлення вырасла ініцыятыва. Гурток загаспадарыў звыш 100 гектараў дзяржаўнага фонду зямлі і прадаў дзяржаве 67 тон жыта і 26 тон аўса. Усе члены гуртка спраўна правялі збор ураджаю, цвяпер яны стараюцца, каб у пару правесці пасевы. Купілі яны 86 тон мінеральных угнаенняў.

Варта, каб за імі пайшлі іншыя гурткі і загаспадарылі зямлю, якая яшчэ ляжыць аблогам. У саміх Белках ляжыць яе каля 100 гектараў. Не маюць з яе карысці ні дзяржава, ні гаспадары. Калі гаспадары звярнуліся да павятовых улад, каб тыя дазволілі ўзяць у арэнду па некалькі гектараў аблогаў, дык гайнаўскія ўлады адказалі: калі хочаце, дык уся, на адну ўмову, а дзяліць не будзем.

Ну, дзе ж тут узяць аднаму тую зямлю. Відаць, у павеце хапае хлеба.

М. Лус'янюк

## Кансультацыя ЮРЫСТА

**ПЫТАННЕ:** Пры жыцці бацька дараваў мне карову і швейную машыну. У завяшчанні бацька запісаў мне адну трэцюю частку спадчыны, не ўспамінаючы аб падараных прадметах. Ці пры аблічэнні майго ўдзелу ў спадчыне будзе ўлічана тое, што я атрымала ад бацькі пры яго жыцці?

**АДКАЗ:** Паводле спадчыннага права пры падзеле спадчыны залічаюцца да атрымання ў спадчыне маёмасці падараваныя пры жыцці сядкадаўцы прадметы. Гэта адносіцца да выпадкаў, калі наследнікам з'яўляюцца сыхродныя, г. зн. дзеці, унукі, праўнукі, або муж ці жонка, а спадчыну атрымліваюць яны на аснове самога закона. Калі ж спадкадаўца пакінуў завяшчанне, у якім успамінаюцца аб падараных прадметах няма, то прадметы гэтыя да ўдзелу ў спадчыне не залічаюцца. Гэта адносіцца і да вас.

## БЕЛАРУСКІЯ КНІГІ

Змяшчаем працяг спіску беларускіх кніг, якія можна набыць у беластоцкай кнігарні на вуліцы Кілінскага:

Чарнышэвіч Аркадзь, «Новы дом», Мінск 1967, стар. 192, цана 2 зл. 80 гр.

У зборнік увайшлі апаряданні, напісаныя ў розныя гады. Іх тэма — узаемаадносіны людзей, праца, каханне, справы, звязаныя з перавыхаваннем чалавека. Значнае месца адводзіцца прыгажосці беларускай прыроды.

Рэкамендуем усім любіцелям беларускай прозы.

Грахоўскі Сяргей, «Тры вымярэнні», Мінск, стар. 296, цана 5 зл. 90 гр.

С. Грахоўскі — дасканалы майстар верша. Яго творчасці ўласцівы тэматычная шырыня, разнастайнасць паэтычных фарбаў і пафас высокай грамадзянскасці.

Кнігу рэкамендуем дарослым, моладзі і школьным бібліятэкам.

Гілевіч Ніл, «Перазовы», Мінск 1967, стар. 108, цана 5 зл.

Гэта кніга лірыкі папулярнага беларускага паэта Ніла Гілевіча. Аб яе змесце так піша сам паэт: «...жыццё з яго няспынным абнаўленнем чалавечых клопатаў і трывог, надзей і жаданняў, мінулае і сучаснае роднага краю, характэрна яго прастораў, памяць вайны, уражанні замежных паездак».

Зборнік рэкамендуем і дарослым і моладзі.

Кірэенка Кастусь, «Смага», Мінск 1962, стар. 78, цана 1 зл. 10 гр.

Сучасны беларускі паэт К. Кірэенка прысвяціў вершы гэтага зборніка тэме радзімы і сыноўняга абавязку перад ёй, узаемаадносінам паміж людзьмі, прыгажосці роднага краю.

Рэкамендуем усім любіцелям беларускай паэзіі.

Лойка Алег, «Сустрэчы з днём сённяшнім», Мінск 1968, стар. 170, цана 3 зл. 90 гр.

А. Лойка — паэт і навуковы працаўнік Беларускага дзяржаўнага ўніверсітэта. Кніга прадстаўляе сабой літаратурна-навуковую працу. У ёй разглядаюцца лепшыя творы сучаснай беларускай савецкай паэзіі і заканамернасці яе развіцця ў апошнім дзесяцігоддзі.

Кнігу рэкамендуем перш за ўсё настаўнікам і тым, хто цікавіцца развіццём сучаснай беларускай літаратуры.



### Дарагое Сэрца

Пішу я да цябе першы раз. Уласна кажучы, мне не патрэбна парада ў гэтым выпадку, але проста я хацела б ведаць твой погляд на справу, якую я хачу тут выказаць.

У апошнюю нядзелю была я на вяселлі ў маёй сяброўкі. Калі пасля шлюбнай цырымоніі заселі ўсе госці за сталы, мне прыпала сядзець з аднаго боку з дзяўчынай, а з другога боку з хлопцам не надта мне знаёмым, хоць перад тым мяне з ім ужо пазнаёміла сяброўка, яго нарачоная. Яна сядзела з другога боку гэтага хлопца.

Пачалі «стукацца» чаркамі, піць, есці, а потым і спаваць, вядома, як на вяселлі. На жаль, я не вельмі сябе добра адчувала, была вельмі незадаволеная з таго месца, дзе мне прышлося сядзець. Мой сусед увогуле не дбаў пра мяне. Вельмі ж ужо даглядаў сваю нарачонаю, а мне нават не было каму наліць чаркі, падаць што-небудзь з яды, якая стаяла трохі далей ад мяне. Я «абслугоўвала» сябе сама. Я разумею, што ён быў заняты сваёй нарачонай, аднак выдаецца мне, што крышку павінен быў і пра другую сваю суседку падумаць, гэта значыць, пра мяне. Праўда, я ні славачка не сказала аб гэтым сяброўцы да сёння, аднак хацела падзяліцца з табой, Сэрца, хацела, каб пачыталі іншыя хлопцы, якія ў такіх выпадках вядуць сябе падобна. Ці я маю рацыю?

Людміла

Сакольскі павет

Людміла! Напэўна ты маеш рацыю, таму мы твой ліст надрукавалі ў цэласці, хай пачытаюць іншыя для таго, каб больш не рабіць такіх нятактаў, а яшчэ іншыя для перасцярогі. Дзякуем за ліст.

Сэрца

### ЗЛАДЗЕІ АПАНАВАЛІ СКУПАВА

8 верасня гэтага года ўначы з сарады на чацвер ішоў дождж і быў вялікі вецер. І ў гэтую цемню да жыхаркі сяла Скупавы, Насці Янушкевіч зайшоў чалавек, а як яго назваць: злодзеі ці хуліган, я і сама не знаю. Выбіў акно, адчыніў зашчэпкі і ўлез у хату. У дрыгачай ад страху жанчыны стаў дапамагаць грошай.

Яна мела толькі 120 зл, ды і тыя схавала за падуху. Заўважыў ён гэта, запытаў, што яна хавае. Яна кажа, што мае адно толькі грошай на хлеб. І стала прасіць, каб не забіраў. Абыскаў ён у хаце ўсе кучокі, з сундука ўсё павыкідаў на падлогу. Нічога такога не знайшоў, каб забраць з сабой. А гых 120 зл. не забраў. Толькі загадаў ёй, каб нікому нічога не гаварыла, бо як каму толькі пісне, то прыдзе, заб'е і спаліць.

Узяць гэты факт на здаровы розум. Было куды ёсці, да ўдавы, якая многа год хварэе. Праўда, палучае яна некалькі сот злотых рэнты за зямлю, што аддала дзяржаве. Нічога яна больш і не мае, з гэтых грошай толькі і жыве.

У навакольных вёсках не чуваць такіх цудаў, якія творацца ў Скупаве.

На гэты вялікдзень, калі Надзя Крынская, таксама ўдава, пайшла на ўсеначну, то зладзеі адарвалі прыбоі ў дзвярах і, увайшоўшы ў хату, забралі саланіну і каўбасы. Пакінулі жанчыну на цэлае лета з постам, бо яна нідзе не заробіць: ёй каля 60 год.

А ў Нічыпарука Рыгора забралі з шопкі 2 парасят. Не гавораць ужо пра курэй, што гінуць з куратнікаў.

А хто ж гэтым рамяством займаецца? Невядома. Пакуль што пошукі міліцыянераў з сабакамі не даюць ніякіх вынікаў.

Краніўка з-пад Нараўкі

### ЁСЦЬ КАМУ ЗАНЯЦЦА

Часта наракалі мы ў «Ніве», што гуртком БГКТ у Плёсках няма каму заняцца. У апошні час знайшлася тут добрая душа, поўнасьцю адданая культурнаму развіццю вёскі. Гэта Вераніка Леанюк — сакратар сельскага аддзела БГКТ. Сказала яна мне: Зраблю ўсё, каб у Плёсках было культурна.

Яе словы пацвярджае канцэрт, які адбыўся ў Плёсках з нагоды дажынак. Рыхтаваў яго мясцовы гурток БГКТ на чале з Веранікай. Канцэрт быў вельмі ўдачны і за мала праведзены час у вясковай святліцы ўсе былі Вераніцы ўдзячны.

— Як вам, Вера, працуецца? — спытаў я ў яе.

— У вёсцы дружная моладзь, — адказала яна, — і няма вялікай праблемы, каб нешта арганізаваць. Перашкаджаюць толькі вясковыя хуліганы, якія ў час рэпетыцый стукаюць у вокны.

Веру, што знойдзецца ў Плёсках спосаб і на хуліганаў.

Янка

### УВАГА, ПАДПІСЧЫКІ!

У сувязі са шматлікімі пытаннямі адносна змен, якія ўваля міністэрства сувязі ў галіне падпіскі, «Рух» паведамляе:

— Заказы на падпіску краёвага друку ад устаноў, рад нарадовых, арганізацый, прадпрыемстваў, кааператываў, школ, бібліятэк, чытальняў і іншых прадпрыемстваў прымаюць у гарадах і мястэчках — аддзелы і дэлегацыі «Рух», на вёсцы — пошта. Пастанова гэта дзейнічае ад 1 ліпеня 1971 г. Заказы, ужо прынятыя аддзеламі і дэлегатурамі «Рух», будуць рэалізаваны да канца аплочанай падпіскі.

Заказы на падпіску савецкага друку ад усіх устаноў і прадпрыемстваў, незалежна, дзе яны знаходзяцца (у горадзе, мястэчку, ці ў вёсцы) надалей прымаюць выключна аддзелы і дэлегацыі «Рух».



Дарога з Сяміноўкі ў Гарнопаль.

Фота: В. Бура.

### УВАГА РОЛНІЦЫ!

Zakłady Jajczarsko Drobiarskie w Białymstoku

**PROSZĄ O TERMINOWĄ DOSTAWĘ GĘSI NA SPĘDY** zgodnie z zawartymi umowami. Przy terminowej dostawie gwarantujemy sprawny odbiór i właściwą cenę. **Za gęsi dostarczone przed i po terminie umownym bez uzgodnienia z Zakładami, BĘDĄ PŁACONE CENY NIŻSZE o 4 zł. za 1 kg.**

K 2975-1

# KINO

### ГАЙНАЎСКІ ПАВЕТ

Нараўка  
„Pogromca zwierząt” (rumuński), „Pan Dodek” (polski), 13—17.

Нарва  
„Bokser” (polski), „Chleb i sól” (radz.), 13—17.

Чыжы  
„Cierpienia młodego Bohaczka” (czeski), „Krajobraz po bitwie” (polski), 13—17.

Дубічы Паркоўныя  
„Ostatni termin” (USA), „Zabawy w muzeum” (węgierski), 13—17.

Арэшкі  
„Drugi człowiek” (polski), „Noc poślubna” (polski), 16—17.

### БЕЛЬСКІ ПАВЕТ

Боцькі  
„Rachunek sumienia” (polski), „Samolot odlataje o 9-tej” (radz.), 13—17.

Орля  
„Pulapka” (polski), „Wahadło” (USA), 13—17.

Райск  
„Strachy zamku Spessart” (NRD), „Czarne skrzydła” (polski), 13—17.

### САКОЛЬСКІ ПАВЕТ

Крынкі  
„Rachunek sumienia” (polski), 12—13. „Próba terroru” (USA), 14—15. „Wezwanie” (polski), 16—17.

Янаў  
„Unkas — Ostatni Mohikanin” (rumuński), 13—17.

### СЯМІЦІЦКІ ПАВЕТ

Нурэц  
„Orzel” (polski), 12—13. „Świeć moja gwiazdo” (radz.), 14—15. „Niewolnicy” (USA), 16—17.

Мілейчыцы  
„Film z czarującą dziewczyną” (rumuński), 12—13. „Tagbuch — dziennik dr Hansa Franka” (polski), 14—15. „Niewolnicy” (USA), 16—17.

### ДУВРОЎСКІ ПАВЕТ

Суховаля  
„Unkas — ostatni Mohikanin” (rumuński), „Przeciw Wranglowi” (radz.), 13—17.



**Ці Вы ўжо з'яўляецеся членамі БГКТ?**

**Ніва**

Adres redakcji: Białystok, ul. Wesołowskiego 1. Telefony: red. naczelną 2-10-33, centrala 2-32-41 do 45. Warunki prenumeraty: miesięcznie — 2,40 zł, kwartalnie — 7,20 zł, półrocznie — 14,40 zł, rocznie — 28,80 zł. Prenumeratę przyjmują wszystkie placówki pocztowe i listonosze. Wpłaty na prenumeratę indywidualną należy dokonywać na konto PUPIK „Ruch” Nr 102-7-161 NBP Białystok i Oddział Miejski. Na odwrócie blankietu należy podać okres prenumeraty i tytuł zamawianego pisma. Zamówienia ze zleceniem wysyłki za granicę przyjmuje — Przedsiębiorstwo Kolportażu Wydawnictw Zagranicznych „Ruch” Warszawa, ul. Wronia 23. Nr konta PKO 1-6-100024. Zamówienia z krajów europejskich jak i zamorskich należy kierować pod adresem Przedsiębiorstwo Kolportażu Wydawnictw Zagranicznych „Ruch” Warszawa, ul. Wronia 23.

«Ніва» 10 кастрычніка 1971 г. № 41 (815) 7 стар.



# ПАЯДЫНАК

— Зойдзем, кагені? — прапанаваў Пызак. — Даўно я не быў у звырынц, а ў дзяцінстве з яго амаль не вылізлі.

Палідазёўшы хвіліну на аслож, мы ўвайшлі ў павільён паўзачу.

— Гэта хто? — спытаў Пызак, уба-чыўшы маленькую пачвару, што пры-цебулася да галіны.

«Хамелеон, — паведаміла габлічка. — Жыве ў Афрыцы, на Мадаскары, у Араві, Індыі, Паўднёвай Іспаніі. Дзе-ка мніе афрыбоўку».

І саспаўды хамелеон проста на на-шых вачах змініў колер. Я выпадко-ва зірнуў на Пызак і замераў яго твар і рукі сталі кармінымі. Хамелеон во-каміненна адрагавуў на гэты кінаварам.

— Ах, ты такі! — прыпаптаў Пызак. Кармін на ім уступіў светлай охры. Хамелеон неспакоемна заварушчыўся і пазелінаў. Пызак не застаўся ў даўгу і адказаў прыложым адценкам біякту.

Я з цякасцю назіраў, што будзе да-лей.

Хамелеон усё мацней хваляваўся, у выпуклых вочках яго свіцілася тры-вота. Колер яго стаў ультрамарынавым. Спачатку мне здалося, што Пызак знаў-ся — такі ён стаў бледны. Але аказа-лася, што гэта проста яго чаровая афарбоўка.

Стабортства паміж чадавекам і паў-зучым ішло ўжо досыць доўга. Наблі-жаўся момант, калі я баўся най-больш, — колераваў тама канчалася. Як голык Пызак расцэў сакаватай зе-лінавай, праціўнік яго пачарнеў, як сажка. Выдаць было, што незвычайны павіднак набліжаецца да канца. Ха-мелеон, вычарпаўшы ўсю палітру, су-пакоўся і замераў, упуўнены ў перамогу.

Здавалася, нават у яго вачах, якія сві-дравалі Пызак, з'явіліся зедлівыя агенчыкі.

Пызак тым часам набываў афарбоў-ку незвычайнай прынажосці — такую, як у неба пасля страпнай буры. На гэ-та напачатку хамелеон нічым адказаць ужо не мог. Ён зваліўся на змліто скручаны апошні сугарай.

Мы хутка пакінутлі зварынец, каб пабегчы непрыемнасцей.

Фейкс Дэрэці



## ВЫТЛУМАЧЫЎ



Камандзір гітлераўскага атрада страціў сувязь з падначаленымі яму часамі. Дык выбраўся ў адну з іх. Па дарозе бацьчы: бягучы салдаты на чале з афіцэ-рам.

— Лейтнант, што гэта значыць? Вас палікі ёшчэ, а вы нічога не робіце?

— Як гэта нічога, — тлу-мачыўся лейтнант, — дык уцякаем жа.

Гітлераўскі генерал, які правараўчы сваё войска над Вістай, скалечыўся крыву ў аконе, загадаў выкінуць з Берліна слаўтара хірурга.

Неўзабаве прызначыўся се-млей і доктар з'явіўся ў генерала. Алегзеў папско-джане месца і загадаў са-нітару хутчэй прынесці масц з аптэкі.

— Толькі спытайся, на лі-тасць, — дадаў.

— Ці аж так дрэнна? — спужаўся хворы.

— Не, але ён павінен па-спішацца, каб рана не за-талася, пакуль вернецца.

Генерал

Гітлераўскі генерал, які правараўчы сваё войска над Вістай, скалечыўся крыву ў аконе, загадаў выкінуць з Берліна слаўтара хірурга.

Неўзабаве прызначыўся се-млей і доктар з'явіўся ў генерала. Алегзеў папско-джане месца і загадаў са-нітару хутчэй прынесці масц з аптэкі.

— Толькі спытайся, на лі-тасць, — дадаў.

— Ці аж так дрэнна? — спужаўся хворы.

— Не, але ён павінен па-спішацца, каб рана не за-талася, пакуль вернецца.

Генерал

Гітлераўскі генерал, які правараўчы сваё войска над Вістай, скалечыўся крыву ў аконе, загадаў выкінуць з Берліна слаўтара хірурга.

Неўзабаве прызначыўся се-млей і доктар з'явіўся ў генерала. Алегзеў папско-джане месца і загадаў са-нітару хутчэй прынесці масц з аптэкі.

— Толькі спытайся, на лі-тасць, — дадаў.

— Ці аж так дрэнна? — спужаўся хворы.

— Не, але ён павінен па-спішацца, каб рана не за-талася, пакуль вернецца.

Генерал

## ПЕСНЯ ДА НАРАЧЫ

Гарыць агонь. Спакойна дрэме Нарач, і ноч, як песня ціхая, без слоў, На сонны берэг навіяе чары. Калыша хмары-думы рыбакоў.

Часамі хвалі падпаўзе пужліва, Як бы пра нешта хоча запытаць, Ці можа казку задрамалым нівам, Арцелам сонным хоча раскажаць.

Спакойна дрэме Нарач на прыволлі, І калыкі зор у возеры гарыць! Іх не зігчыць, не вылавяць ніколі, Нат заліццям невадам зары.



## ПРЫНЦЫПОВЫ

— Мы вас возьмем на работу, але ведаце, што нам нарэбны прынцыповыя работнікі.

— Што вы! Я — прынцыповы! Мане і з апошняй работы знялі за прынцыповасці!

ПАХВАЛІЛАСЯ

Сусека прыйшла да суседкі ў тосці і ка-жа: — А ты хвалілася, што табе велімі добра кватэру адрамантавалі. Вунь, столь праца-кае...

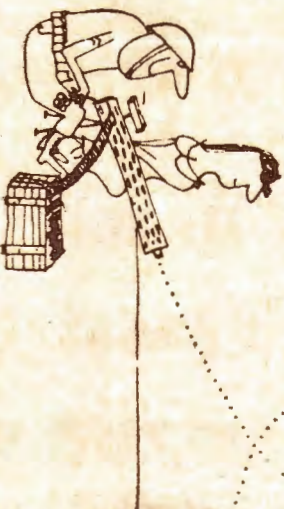
— Ай, даражэнькі! Яна зусім не праца-кае. Толькі калі дождж надарыцца, то та-ды...

ШТО

Малалы мастак раласны ўвайшоў у маста-кую майстэрню: «Сябры, вышэй бакалы! На вялікай выстаўцы вывешана адна з маіх ра-бот!»

Сябры радаліся. «Мы выншум прабе! Што ж гэта?»

«Шыльда з надпісам: курыць забараняе-ца!»



## СЛОН І МЫШ

Не жарг, не казку не брахно, — Я раскажу аб тым, што кніжка піша: Страшэнна, горай чым агно,

Станы бацца Мышы. Аднойчы Слон ішоў на вадапой Паважнай і спакоемна хадзі, Як вандадар, не выбіраючы дарот.

І раптам — Мыш яму пад ноці! Відар, зварок той, розумам тулы, Прыняў слановы ноці за слупы.

Сталохаўся, табер што сіны Слон, Радно на дапамогу кіча ён.

«Што здарылася! Стой, куды бяжыш?» — Спытаў у багзліўца хтось.

А волаў у адказ: «Дык вось... Дзець не ўкусіла мяне Мыш!»

Аж сэрца б'ецца і душа — у пячках! «Ха-ха! Слон-велікан бацца мышанятка, Тут ёсць прычына пасквянца!»

А Слон раве: «Нама чаго здзіўляцца. Дык як жа мне, скажыце, не бацца!»

Ён вочы вырачыў і рушыў у трывозе, Вяжыць, раве, пужае ўсіх Жывых.

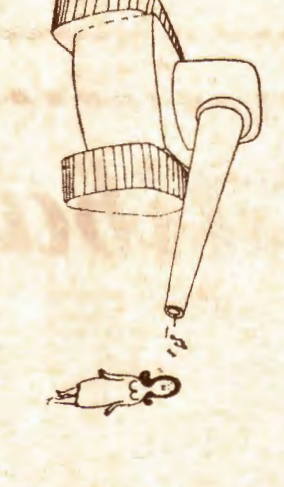
Эх, Слон мой, Слон! Замала ўцехі На дзеда узваліць свае апрахі!

Міхата Тадавенч

РАНА ПРЫЙШОЎ

— Чаму ты так позна прыйшоў з па-сладжэння? — пытаецца жонка ў мужа.

— Як позна? Яшчэ голыкі сонца па-чаго ўзыходзіць.



## КУР'ЭЗЫ

УСКОДЫ КЛІН

Ангійскія эканамісты падлічылі, што для таго, каб Англія магла вышліцца з свай дэжаржы доўг, яна павіна развітацца не толь-кі з усім залатым запасам Злучанага Каралеўства, але і з амаль усімі каштоўнас-цямі, гістарычнымі помні-камі і слаўтацыймі краіны

— з Нервсанаўскім кало-най, Трафалгарскай плош-чай і г.д. Заключэнне экс-піліцы з даўтам, яна бу-дзе абвешчана банкрутам.

Тое ж самае здарыцца, калі яна даўгоў не аддасць».

ЛАКІРАВАНАЯ ШЫБЕНІЦА

Паводле распраджэння паўднёва-афрыканскага мі-ністра юстыцыі, белых эла-чынаў строга забаронена вешаць на шыбеніцах, на якіх вісёл ужо каларовы.

Каб прадукцыю маршмаса-такі «расавай дыскрыма-цыі», шыбеніцы для белых будуч надлежы пакрывацца белым лакам.

ПРАДАЕЦЦА ПАТРЫЯТЫЗМ

Джым Гудрыч, кандыдат дэмакратычнай партыі на прамежках выбарах у Луісвіе, абвясціў у газеце: «Луісвіе ў інін пост!»

«Прадаю артынал правомы да 4 ліпеня (дзень незалеж-насці ЗША). Прамова патры-ятычнага, гарадна і каротка.

Гарантую цікавасць слуша-чоў. Цана ўмераная».

ПАМЯРКОУНЫ ЗЛОДЗЕЙ

Злодзеі ўкраў з гадзрарка марскага ўрача фрак, а на яго месца павесіў капсом, які ён ўкраў раней, і пакі-нуў запіску: «Прашу зразу-мець, хутка пачнецца сезон багаль».

Скажы мне, што твой саброд, і я скажу табе, чым ты можаш быць мне карыс-ным.

Скажы мне, што твой саброд, і я скажу табе, чым ты можаш быць мне карыс-ным.

Скажы мне, што твой саброд, і я скажу табе, чым ты можаш быць мне карыс-ным.

Скажы мне, што твой саброд, і я скажу табе, чым ты можаш быць мне карыс-ным.

Скажы мне, што твой саброд, і я скажу табе, чым ты можаш быць мне карыс-ным.